

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 117

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm. ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 191335-191364.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telefonverkehr mit Ueberseegebieten. — Correspondance téléphonique avec des territoires de l'outre-mer. — Relazioni telefoniche con paesi d'oltremare.  
Telefonverkehr mit Schweizer Schiffen auf See. — Correspondance téléphonique avec des navires suisses en mer.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 5 Anteilscheine des IFCA Immobilienanlegensfonds der Schweizerischen Kantonalbanken, lautend auf den Inhaber, Nrn. 11372/76, Ausgabe September 1961, ohne Nominalwert, nebst Jahrescoupons Nr. 1 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (317<sup>b</sup>)

Bern, den 14. Mai 1962. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Vermisst wird die Inhaberaktie Nr. 1523 der Firma Rhätische Aktienbrauereien, Chur, ohne Couponbogen. An eventuelle Besitzer dieser Aktie ergeht die öffentliche Aufforderung, sie innert 6 Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (315<sup>a</sup>)

Flims, den 12. Mai 1962. Der Präsident des Bezirksgerichtes Inboden: Emil Schmid.

Le ou les détenteurs inconnus de la cédula hypothécaire au porteur, au capital de 8000 fr., grevant en premier rang l'article 1839 du cadastre de Pesoux, appartenant à M. Albert Geissbühler, à Pesoux (NE), sont sommés de produire ce titre dans un délai de 6 mois, à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (316<sup>a</sup>)

Boudry, 14 mai 1962. Le président du Tribunal: René Meylan, supp.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, summons le détenteur éventuel de la cédula hypothécaire de 3300 fr. (taux 7%) du 24 mai 1934, inscrite à série IG N° 7568 au profit de Charles Stampfli, comptable à St-Imier, grevant comme gage en 2<sup>e</sup> rang les immeubles N°s 142 et 143 de St-Imier appartenant à M. Charles Stampfli, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (319<sup>a</sup>)

Courtelary, le 16 mai 1962. Le président du Tribunal: O. Troehler.

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Société de banque suisse à Sion, au nom de dame Yvonne Cottagnoud, épouse d'Hermann à Vétroz, somme le détenteur inconnu du titre ci-après, de le produire en notre greffe dans les six mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation à l'obligation de caisse de 2750 fr. — 3 1/2% — de la Banque populaire valaisanne à Sion, libellée au nom de Théodir Gillioz, Aproz, échu le 5 janvier 1961, avec coupon au 5 janvier 1961 attaché. (325<sup>a</sup>)

Sion, le 17 mai 1962. Tribunal de Sion: Louis Allet.

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 971, 983 e 984 CO; 2, e 27 LAC.; 13 Legge federale sul contratto di assicurazione, e 534 PC., diffida lo sconosciuto detentore della polizza sulla vita N° 707834 della Società di Assicurazione «Helvetia-Vie», sede di Ginevra, capitale assicu-

rato 50 000 fr., stipulata il 20 giugno 1957 dal signor Antonio Fasciani, già in Locarno, ora a Minusio, a produrla alla scrivente pretura entro il 30 aprile 1963, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (323<sup>a</sup>)

Locarno, 17 maggio 1962.

Per la pretura:  
G. Marioni, segr. ass.

In relazione all'istanza 24 aprile 1962 del signor Pierino Zocchetti fu Benvenuto, da Melano ed in Rovio, rappresentato dallo studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta, in Lugano, tendente a che venga iscritta la procedura di annullamento ed ammortamento di un titolo andato smarrito,

visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario, al portatore, di nominali 5000 fr., inserito il 30 settembre 1959, N° 3393, gravante il mappale 814, terreno di 431 m<sup>2</sup>, sito in territorio del comune di Melano, di proprietà dell'istante signor Pierino Zocchetti, in Rovio, a favore del portatore, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione sotto comminatoria di ammortamento. (320<sup>b</sup>)

Lugano, 16 maggio 1962.

Per la pretura di Lugano-Ceresio:  
il segretario: Giuseppe Riva.

In relazione all'istanza 24 aprile 1962 del signor Pierino Zocchetti fu Benvenuto, da Melano, in Rovio, rappresentato dallo studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta, Lugano, tendente che venga esperita la procedura di annullamento ed ammortamento di un titolo andato smarrito,

visti gli art. 870 e rel. CCS e 981 e ss. CO, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario, al portatore, di nominali 5000 fr., inserito il 30 settembre 1959, N° 3393, gravante il mappale 814, terreno di 431 m<sup>2</sup>, sito in territorio del comune di Melano, di proprietà dell'istante Pierino Zocchetti, in Rovio, a favore del portatore, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione sotto comminatoria di ammortamento.

Lugano, 16 maggio 1962. (321<sup>b</sup>)

Per la pretura di Lugano-Ceresio:  
il segretario: Giuseppe Riva.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Büren hat mit Entscheid vom 16. Mai 1962 den auf den Namen des Huber-Freiburghaus Arnold, alt Bäckermeister, Lyss, lautenden Schuldbrief von Fr. 31 000.— vom 4. 7. 1935 und 1. 5. 1951 Büren Grundbuchbelege Serie II/2572 und I/6300, sowie vom 9. 7. 1935 und 11. 5. 1951 Nidau Grundbuchbelege Serie II/5520 und I/8928 lastend im 11. Rang nach Fr. 56 000.— auf der Besetzung des Fahrni-Wyss Karl, Bäckermeister in Dotzigen, Grundbuchblatt-Nrn. 129, 130 und 131, sowie Schwadernau Grundbuchblatt Nr. 694 nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (329)

Büren an der Aare, 16. Mai 1962. Der Gerichtspräsident: Hugli.

Der unterzeichnete Richter hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Eigentümer-Schuldbrief vom 13. April 1960 von Fr. 1 200 000.—, Belege Serie VI Nr. 4037, lastend auf Thun-Grundstück Nr. 301, eine Besetzung an der obern Hauptgasse, der Firma Anfos Immobilien A.G., mit Sitz in Basel. (326)

Thun, den 17. Mai 1962. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Der unterzeichnete Richter hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Schuldbrief vom 1. September 1929 von Fr. 6000.—, Belege Serie II, Nr. 1386 zu Gunsten des Gottlieb Straubhaar in Basel, lastend auf Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 977 des Alfred Straubhaar, Landwirt, Thalackerstrasse, Thun 4 (nun verstorben). (327)

Thun, den 17. Mai 1962. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Der unterzeichnete Richter hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Inhaber-Schuldbrief vom 17. Juni 1911, Belege Serie III/1233 im Betrage von Fr. 3000.—, lastend im II. Rang auf Thun-Strättligen-Grundstück Nr. 1853 des Meyer-Rüegger Cédrie, Lithograph in Gwatt, Gemeinde Thun. (328)

Thun, den 17. Mai 1962. Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 19. April 1962 wurde der vermisste Aktien-Mantel der Inhaber-Aktie Nr. 166 über nom. Fr. 500.— der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, als kraftlos erklärt. (330)

Zürich, den 10. Mai 1962.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

**Zürich - Zurich - Zurigo**

10. Mai 1962. Immobilien.  
Mesana SA, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1098). Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. Giovanni Fasoletti ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Lelio P. Vieli, von Rhäzüns, Cazis und Cumbels (Graubünden), in Erlenbach (Zürich).
10. Mai 1962. Schuhe.  
Eduard Glogg, in Fehraltorf (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1941, Seite 2565), Schuhfabrikation usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 an die «Eduard Glogg Aktiengesellschaft», in Fehraltorf, erloschen.
10. Mai 1962. Hausschuhe.  
Eduard Glogg Aktiengesellschaft, in Fehraltorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf feiner Hausschuhe, kann sich auch an Unternehmungen verwandter Art im In- und Ausland beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die notwendig sind, um ihren Zweck zu erreichen, und hat das Recht, Grundstücke und Liegenschaften zu erwerben und zu überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Die Aktien zu Fr. 500 berechtigen, nach Massgabe näherer Umschreibung in den Statuten, zum bevorzugten Bezuge neuer Aktien im Falle der Erhöhung des Grundkapitals. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Einzelfirma «Eduard Glogg», in Fehraltorf, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961, nach der die Aktiven Fr. 735 800.21 und die Passiven Fr. 521 577.25 betragen, zum Preise von Fr. 214 222.96, von dem Fr. 197 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Eduard Glogg, von Meilen, in Fehraltorf. Geschäftsdomizil: Russikerstrasse.
10. Mai 1962.  
Kindler Verlag AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2254). Helmut Kindler und Dr. Elsa Kanitz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen.
10. Mai 1962. Fahrräder.  
Züri-Sport A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1959, Seite 442), Verkauf von Fahrrädern usw. Jakob Brunner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Günther Saladin, von Duggingen (Bern), in Zürich.
10. Mai 1962.  
Finter Bank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1961, Seite 2254). Die Unterschrift von Heinz Duthaler ist erloschen. Zum Direktor ist ernannt worden Ernst Faust, von Oetwil am See, in Brugg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.
10. Mai 1962.  
Ila Holding A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 213 vom 14. September 1959, Seite 2538), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Dr. Emil Schmid und Mario Hodler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Meinrad Gisiger, von Selzach (Solothurn), in Zürich, als Präsident, und Georges Philippe, von Thônex (Genf), in Zürich, als Mitglied desselben; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.
10. Mai 1962. Sanitäre Spezialapparate.  
Romay AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2781), Spezialapparate der sanitären Branche usw. Willy Rothmayr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Hasler führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Prokurist Hugo Baer wohnt in Adliswil. Kollektivprokura wurde erteilt an Robert Kaufmann, von Basel in Unterkulm (Aargau), und Kurt Pfannenstiel, von Krinau (St. Gallen), in Zürich. Ein jeder der Prokuristen zeichnet ausschliesslich gemeinsam mit Hans Hasler.
10. Mai 1962. Liegenschaften.  
Imtrag AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1961, Seite 3214), An- und Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Mai 1962 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.
10. Mai 1962. Beteiligungen.  
Neufina AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1961, Seite 754). Die Generalversammlung vom 3. Mai 1962 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Verwaltung von Beteiligungen an und die Finanzierung von Unternehmen aller Art, insbesondere von Handels-, Industrie- und Bauunternehmungen.
10. Mai 1962. Parfümeriewaren.  
H. Weyermann & Co., BRITT-Produkte, in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3049), Fabrikation von und Handel mit Parfümeriewaren aller Art. Die Unterschrift von Werner Keller ist erloschen.
10. Mai 1962. Hoch- und Tiefbau.  
Brunner & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1959, Seite 2778), Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Johann Schaffner, von Hausen bei Brugg, in Zürich.
10. Mai 1962.  
IGEBÄ-Baugenossenschaft Wetzikon, in Wetzikon (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1959, Seite 1378). Richard Merz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in

die Verwaltung gewählt worden Hans Jucker, von Rüti, in Wetzikon; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. August Herzog, Quästor der Verwaltung, wohnt jetzt in Wetzikon.

**10. Mai 1962. Zementindustrie.**

E. G. Portland Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1961, Seite 1450). Schutz der schweizerischen Zementindustrie usw. Dr. Viktor Pfunder und Alfred Sauter sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ernst Schmidheiny ist nicht mehr Präsident des Vorstandes, bleibt jedoch weiter Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. h. c. Max Wassmer, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Vorstandes. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Rudolf Zurlinden, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind als weitere Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Robert Koch, von Zürich, in Luterbach, und Walter Wilfried Thut, von Oberentfelden, in Zürich.

**10. Mai 1962.**

Konsumverein Winterthur, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1961, Seite 2831). Die Prokura von Albert Bär ist erloschen.

**10. Mai 1962.**

Darlehenskasse Höri, in Höri, Genossenschaft (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1959, Seite 382). Ernst Baltensperger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Präsident gewählt worden Jean Hiltbrand, von und in Höri. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**10. Mai 1962.**

Tiefkühlgenossenschaft Pfungen, in Pfungen (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1960, Seite 3566). Emil Bucher ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Alfred Schuhmacher, von Brüttelen (Bern), in Pfungen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

**10. Mai 1962. Wohn- und Feriengelegenheiten.**

Salas Gesellschaft, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 606), Beschaffung von günstigen Wohn- und Feriengelegenheiten für ihre Mitglieder. Josef Höltschi und Anda Höltschi sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Rudolf Maurer, von Schaffhausen, in Zürich, als Präsident, Sekretär und Kassier und Martha Maurer, von Schaffhausen, in Zürich, als Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Anna-Heerstrasse 18 in Zürich 6 (bei Rudolf Maurer).

**10. Mai 1962. Konfektion.**

Wilhelm Landolt, in Richterswil (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1936, Seite 1654), Handel mit Herren- und Damen-Konfektion und -Wäsche. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

**10. Mai 1962. Malerei, Tapeziererei.**

Otello Castioni, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1952, Seite 2181), Vertretung in Präzisionswerkzeugen. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: See-strasse 320.

**10. Mai 1962.**

Chemotextil A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 939). Dr. Albert Genner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Menz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

**10. Mai 1962. Instrumente, Armaturen.**

Manometer A.G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 803), Fabrikation und Vertrieb von Instrumenten, Armaturen usw. Die Unterschrift von Franz Roth ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Jürg Keller, von Richterswil, in Bassersdorf.

**10. Mai 1962.**

Genossenschaft Alkoholfreies Restaurant Tanne Zürich 6, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1958, Seite 1634). Otto Zuber ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und zugleich als Quästor gewählt worden Hans Leisi, von Attiswil (Bern), in Küsnacht. Präsidentin, Vizepräsidentin, Aktuarin und Quästor führen Kollektivunterschrift zu zweien.

**10. Mai 1962.**

Enzler-Reinigungen, in Zürich (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1881), Gebäude- und Glasreinigungen. Einzelunterschrift ist erteilt an Johann Müller, von Wartau (St. Gallen), in Zürich.

**10. Mai 1962. Elektronische Steuerungen.**

Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe (Société Anonyme Loepfe frères) (Loepfe Brothers Limited), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1962, Seite 134), Entwicklung von elektronischen Steuerungen usw. Das Grundkapital von Fr. 600 000 ist mit Fr. 390 000 einbezahlt.

**10. Mai 1962.**

C. Schlötterbeck, Automobile A.G. Zürich, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2654). Dr. Peter Max Suter, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Delegierter desselben und führt weiter Einzelunterschrift; er ist nicht mehr Geschäftsleiter. Die Prokura von Max Hotz ist erloschen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Walter Kissling, nun in Zollikon, und Willy Metz, deren Prokuren erloschen sind, sowie Gustav Bühler, von Schaffhausen, in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Jürg Schlötterbeck, von Basel, in Binningen (Basel-Landschaft). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an André Leopold, von Thun, in Udorf, Walter Häfeli, von Basel und Seengen (Aargau), in Bergdietikon, Christian Püttner, von und in Langnau a. A., und an Marcel Gayer, von und in Zürich.

**10. Mai 1962. Waren aller Art.**

Omack A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1957, Seite 3025), Warenhandel im In- und Ausland usw. Anna Ackermann-Chlud ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

**10. Mai 1962. Waren aller Art.**

Gebr. Ackermann G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1960, Seite 803), Import und Export von Waren aller Art usw. Anna Ackermann-Chlud ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen.

10. Mai 1962.

**Fleckviehzucht-Genossenschaft Dielsdorf**, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1346). Fritz Brunner, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt worden Walter Vontobel, von und in Dielsdorf. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

10. Mai 1962. Kunstgewerblicher Schmuck, Knöpfe usw.

**Eugen Morell's Erben**, in Männedorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1959, Seite 1770). Fabrikation von Holz- und Kunststoffwaren. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Anne Morell-Widmer und Adelheid Keller-Morell aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Eugen Morell als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Eugen Morell** fortgesetzt. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Herstellung von kunstgewerblichem Schmuck sowie Fabrikation von Knöpfen und Taschenbügeln.

10. Mai 1962. Autogarage usw.

**A. & I. De Pretto-Schwarz**, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1946, Seite 2595), Autotransporte. Da die Gesellschafterin Ida De Pretto geb. Schwarz, nun ebenfalls die Firmaunterschrift führt, wie der Gesellschafter Angelo De Pretto, einzeln, hat das Handelsregister über die Vertretung der Gesellschaft durch die Gesellschafter nichts mehr anzugeben (Art. 554, Abs. II, Ziff. 4 und Art. 555, OR). Die Angabe, die es zurzeit noch über diesen Punkt enthält, wird daher gelöscht. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Betrieb einer Autogarage, Vermietung von und Vertretungen in Automobilen. Neues Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 34 in Zürich 6.

11. Mai 1962. Liegenschaften.

**A. Güntensperger & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1958, Seite 1198). Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 88 in Zürich 6.

11. Mai 1962.

**Buch- & Kunstdruckerei Richterswil A.G.**, in Richterswil (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 134). Die Unterschrift von Werner Nicolai ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Alfred Bider, von Langenbruck (Basel-Landschaft), in Richterswil.

11. Mai 1962.

**Wirtschaftsbank Zürich**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1961, Seite 3386). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Kägi, von Zürich und Bauma (Zürich), in Oberengstringen (Zürich).

11. Mai 1962. Zahnärztliche Ausrüstungen.

**Inter-Unitex A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 3), Entwicklung, Herstellung und Verkauf von zahnärztlichen Ausrüstungen und Geräten usw. Neues Geschäftsdomizil: Florastrasse 28 in Zürich 8.

11. Mai 1962. Damenmäntel.

**Gerstle & Co. A.-G. (Gerstle & Cie. S.A.) (Gerstle & Co. Ltd.)**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1959, Seite 1994). Fabrikation von Damenmänteln usw. Die Generalversammlung vom 21. März 1962 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der deutschen und französischen Fassung der Firma ist **Gerstle & Co. AG.** und **Gerstle & Cie SA.** Die bisherigen 500 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in 2500 Namenaktien zu Franken 100 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 270 000, zerlegt in 2700 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

11. Mai 1962. Textilfabrikate.

**W. Achtnich & Co. Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1962, Seite 291), Herstellung und Verkauf von Textilfabrikaten usw. Die Prokura von Fritz Dages ist erloschen.

11. Mai 1962.

**«REVISION» Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 233). Neu ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Max Tobler, von Zürich, St. Gallen und Wolfthalen, in Zürich.

11. Mai 1962.

**Cementia Holding A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2946), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Zement-, Industrie-, Bergwerk- und Handels-Unternehmungen usw. Eugen Heller ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor ist ernannt worden Dr. Felix Mandl; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift.

11. Mai 1962.

**Kollektivanlagefonds AG (Fonds de placements collectifs S.A.) (Fondi d'investimenti collettivi S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1050). Dr. Walter Reinhard, bisher stellvertretender Direktor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Mai 1962.

**Zürcher Ziegeleien (Tuileries Zurichoises) (Fornaci Zurichesi)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1962, Seite 1234). Die Generalversammlung vom 3. Mai 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 8 000 000 auf Fr. 10 000 000, zerlegt in 20 000 Inhaberaktien zu Franken 500, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

### Bern - Berne - Bérna

#### Bureau Aarberg

8. Mai 1962. Bedachungen usw.

**E. Tschanz**, in Lyss, Bedachungsgeschäft und Abbruchunternehmen (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2774). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau Aarwangen

10. Mai 1962.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Gondiswil & Umgebung**, in Gondiswil (SHAB. Nr. 186 vom 10. August 1956, Seite 2070). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Fritz Anliker und der Geschäftsführer-Kassier Gottfried Eggmann; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Hans Krähenbühl, von Trub, und zum

neuen Geschäftsführer-Kassier Fritz Eggmann, von Gondiswil, beide in Gondiswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär; der Geschäftsführer-Kassier führt Einzelunterschrift.

10. Mai 1962. Textilien.

**Gugelmann & Cie. AG.**, in Langenthal, Erwerb, Erstellung und Betrieb von Unternehmungen der Textilindustrie (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1960, Seite 3138). Als Verwaltungsratspräsident wurde an Stelle des weiterhin dem Verwaltungsrat angehörenden Hans Richard Gugelmann gewählt das bisherige Mitglied Johann Friedrich Gugelmann, von und in Langenthal; beide führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

10. Mai 1962. Textilien, Lebensmittel.

**Werner Christen**, in Belp, Tuch- und Merceriewaren, Lebensmittel, Wollwaren (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1958, Seite 2173). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Mai 1962.

**Viehzuchtgenossenschaft Burgstein**, in Burgstein (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1951, Seite 2154). Neuer Präsident des Vorstandes: Franz Krebs, von Wattenwil, in Burgwil, Präsident. Jakob Berger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident, Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: beim Präsidenten Franz Krebs.

#### Bureau Bern

11. Mai 1962. Transportmaschinen usw.

**Sury AG.**, in Zollikofen, Handel mit Transportmaschinen, Maschinen Apparaten und Werkzeugen für die Industrie usw. (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1258). Der Verwaltungsrat besteht aus Werner Sury, von Wiler bei Utzenstorf, in Zollikofen, Präsident (neu); Adolf Sury, Vizepräsident (bisher Präsident), und Gustav Adolf Sury, Sekretär (bisher Vizepräsident). Der Präsident führt Einzelunterschrift, der Vizepräsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift.

11. Mai 1962.

**Abbruch-Cadisch G.m.b.H. Bern**, mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Ausführung von Abbruch- und Aushubarbeiten usw. (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1960, Seite 3410). Am 24. April 1962 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

14. Mai 1962. Restaurant.

**W. Graber**, in Oberbottigen, Gemeinde Bern, Betrieb der Wirtschaft «Bären» (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1959, Seite 3391). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Mai 1962. Möbel, Einrichtungen.

**K. Plüss A.G.**, in Bern, Handel mit Möbeln und Einrichtungen usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1962, Seite 947). Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 74.

14. Mai 1962. Haushaltgeräte usw.

**B. Rampinelli-Schwarz**, in Bern, Fabrikation von Haushaltgeräten usw. (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 993). Die Prokura von Rudolf Morgenthaler ist erloschen.

14. Mai 1962. Umstandskleider.

**Frau C. Berner, maternity shop PREMA (Mme C. Berner, magasin pré-natal PREMA)**, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Umstandskleidern, -wäsche und -korsetten sowie Bébé-Artikeln (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1955, Seite 2920), mit Hauptsitz in Zürich. Einzelprokura ist erteilt worden an André Berner, von Heiligenschwendi, in Künsnacht (Zürich).

14. Mai 1962.

**Proalco A.G.** Gesellschaft zur Förderung des selbständigen Detailhandels, in Bern (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1960, Seite 1902). Die Unterschrift von Dr. Ernst Schaeerer, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Dr. jur. Ernst Senn, von Uster, in Pully, ernannt.

#### Bureau Biel

9. Mai 1962.

**Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition**, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1961, Seite 311), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 19. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der deutschsprachigen Firma lautet nun Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition. Der Vizedirektor Jacques Leu wohnt nun in Zürich.

10. Mai 1962.

**Photo-Color Moser**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Ernst Moser, von Wynigen (Bern), in Biel. Labor für Farbendiapositiv, Bahnhofstrasse 14.

10. Mai 1962.

**Fabrique d'Aiguilles de Montres Mercuria S.A.**, in Biel (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1961, Seite 3578). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Jean Nydegger, von Guggisberg, nun wohnhaft in Magglingen, Gemeinde Leubringen.

11. Mai 1962. Mineralwasser, Most, Bier.

**Franz Renggli**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Franz Renggli, von Luzern, in Biel. Handel mit Mineral- und Süsswassern sowie Most und Bier. Südstrasse 36.

11. Mai 1962. Werbung usw.

**Moser & Berger**, in Biel, Beratung und Tätigkeit auf dem Gebiet des Marketing und dessen Teilgebiete, wie Werbung, Public Relations, Verkaufsberatung und Verkaufsförderung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1994). Diese Kollektivgesellschaft wurde durch gegenseitige Uebereinkunft der beiden Gesellschafter per 30. April 1962 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Paul Moser, von Zäziwil, in Biel, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Werbeagentur Paul Moser.

11. Mai 1962. Werbung usw.

**Paul Berger**, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Paul Berger, von und in Biel. Beratung und Tätigkeit auf dem Gebiet des Marketing und dessen Teilgebiete, wie Werbung, Public Relations, Verkaufsberatung und Verkaufsförderung. Neuengasse 28.

#### Bureau Burgdorf

10. Mai 1962. Gewebe usw.

**Linotex A.G.**, in Kirchberg, Fabrikation von und Handel mit Geweben aller Art, usw. (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1959, Seite 1838). Einzelpro-

kura wurde erteilt an Monika Moser geb. Burren, von Biglen, in Utzenstorf, und an Werner Salzmann, von Eggwil, in Krälligen, Gemeinde Bätterkinden.

#### Bureau de Courtelary

10. Mai 1962. Boîtes de montres, etc.

François Tavernier S.A., à St-Imier, fabrication et vente de boîtes de montres or, etc. (FOSC. du 21 novembre 1961, N° 272, page 3386). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mai 1962, la société a changé sa raison sociale en PERNADOR S.A. En outre, elle a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., nominatives. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Fernand Perny, président, de Cormondres-le-Grand, à St-Imier (jusqu'ici administrateur unique); Charles Croisier, secrétaire, d'Echichens, à Genève; Humbert Bourquard, de et à Boécourt; Paul Bourquard, de et à Boécourt; et Robert Raaflaub, de Saanen, à Delémont. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

7. Mai 1962. Käse, Spezerieen.

Hans Schallenberg, in Langnau im Emmental, Käse- und Spezeriehandlung (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1926, Seite 1615). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Frau Hans Schallenberg», in Langnau im Emmental, übernommen.

7. Mai 1962. Käse, Spezerieen.

Frau Hans Schallenberg, in Langnau im Emmental. Inhaberin ist Witwe Ida Schallenberg geb. Kupferschmid, von Signau, in Langnau im Emmental. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Schallenberg», in Langnau im Emmental. Käse- und Spezeriehandlung.

7. Mai 1962.

Schmelzkäse A.G., in Langnau im Emmental, Fabrikation und Vertrieb von Schmelzkäse, sowie anderer Produkte der Lebensmittel- und Genussmittelbranche usw. (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1962, Seite 907). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. März 1962 wurde der Geschäftsbereich der Aktiengesellschaft erweitert, indem diese nun verwandte Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen, mit denselben fusionieren oder sie erwerben; Lizenzen hereinnehmen und vergeben, Grundstücke erwerben oder veräussern, sowie alle Geschäfte tätigen kann, die ihren Interessen förderlich sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen revidierten Statutenbestimmungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

#### Bureau Laufen

10. Mai 1962.

Otto Borer, Garage, mech. Werkstätte, Taxi, Velos und Nähmaschinen, in Grellingen (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3067). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau de Moutier

11. Mai 1962. Fournitures d'horlogerie.

Les Fils d'Alfred Marchand, Fabrique ULTRA, à Court, fabrication de fournitures d'horlogerie, société en nom collectif dont la radiation a été publiée dans la FOSC. du 31 juillet 1961, N° 176, page 2235. La société est réinscrite comme société en liquidation. Les associés Roger Marchand et Francis Marchand signent collectivement à deux.

#### Bureau de La Neuveville

10. Mai 1962. Bâtiments, travaux publics, etc.

Paul Andrey & Cie., à la Neuveville, société en commandite. Entreprise de bâtiments, travaux publics, gypseries, peinture, carrières et scierie, autres affaires rentrant dans ces sphères d'activité (FOSC. du 11 janvier 1962, N° 8, page 90). Le siège social a été transféré au Landeron (Neuchâtel) (FOSC. du 8 mai 1962, N° 106, page 1354). Par conséquent, la société est radice d'office du registre du commerce de La Neuveville.

#### Bureau Nidau

10. Mai 1962.

Alpha AG, Werkstätte für elektrische und mechanische Konstruktionen (Alpha S.A., Ateliers de constructions électriques et mécaniques), in Nidau (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1636). Laut öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 400 000 auf Fr. 2 100 000 erhöht durch Ausgabe von 700 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 100 000, eingeteilt in 2100 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll einbezahlt. Die übrigen Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. h. c. Ernst Moll, ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Hans Flückiger, von Rohrbach, in Biel, gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

#### Bureau Saanen

10. Mai 1962. Restaurant, Hotel.

Willy Reichenbach-Furter, in Feutersony, Gemeinde Gsteig. Inhaber der Firma ist Willy Reichenbach-Furter, von Gsteig, in Feutersony, Gemeinde Gsteig. Betrieb des Restaurants und Hotels Rössli.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

11. Mai 1962. Ferblanterie, installations sanitaires.

Guy Martinoli, Le Noirmont. Le titulaire est Guy Martinoli, du ct et au Noirmont. Ferblanterie et installations sanitaires.

#### Bureau Thun

1. Mai 1962. Boote usw.

Frog AG, in Hilterfingen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. März 1962 und 9. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export sowie die Fabrikation von Booten, Aussehbordmotoren, Marinemotoren, Bootsantriebe aller Art, Schiffszubehör und Bootsaufzügen. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft über-

nimmt von Friedrich Herzog-Rikli Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Nautik-Sport F. M. Herzog», in Thun, gemäss Sacheinlagevertrag 28. März 1962 und Bilanz vom 31. Dezember 1961, mit Nutzen und Schadenbeginn am 31. Dezember 1961, und zwar Aktiven von Fr. 392 647.05 und Passiven von Fr. 138 717.03, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 253 930.02. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 253 930.02 und wird beglichen durch Aushändigung von 198 voll liberierten Aktien zu Fr. 500 und Erteilung einer Gutschrift als Darlehen von Fr. 154 930.02. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, falls deren Adresse bekannt ist, durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Herzog-Rikli, von Solothurn und Hilterfingen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Präsident; Annemarie Herzog geb. Rikli, von Solothurn und Hilterfingen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Vizepräsident; Max Frey-Briggen, von Steffisburg, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Sekretär-Kassier. Der Präsident führt Einzelunterschrift, Vizepräsident und Sekretär-Kassier zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Marina, Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Staatsstrasse 138.

1. Mai 1962. Wassersport.

Nautik-Sport F. M. Herzog, in Thun, Nautik-Sportgeschäft, insbesondere Import und Verkauf (Export) von Schiffsmotoren, Aussehbordmotoren, Schiffspropellern und dergleichen (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1955, Seite 1435). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1961 durch die vorstehende Firma «Frog AG», in Hilterfingen, gelöscht.

9. Mai 1962. Armierungseisen.

Armex Peter Gauder, in Hilterfingen. Inhaber der Firma ist Peter Gauder, von Schwanden bei Brienz, in Hilterfingen. Einzelprokura ist erteilt an Walter Gerber, von Langnau i. E., in Thun. Herstellung und Vertrieb von Spezialarmierungseisen. Dorfstrasse 5.

9. Mai 1962.

Immobilien Säd AG Thun, in Thun, Erstellung eines Neubaus und Betrieb desselben usw. (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1961, Seite 3010), Aktiengesellschaft. Vizepräsident Hans Schenk ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident und zugleich Sekretär wie bisher ist Emil Otto Gmür, von Amden, in Thun; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

9. Mai 1962. Liegenschaften.

Emil Sigrist, in Steffisburg, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1961, Seite 559). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

11. Mai 1962. Holzbau, Schreineri, Liegenschaften.

Herbert Berger, in Thun. Inhaber der Firma ist Herbert Berger, von Hilterfingen, in Thun. Holzbau, Zimmerei und Schreinerei; An- und Verkauf von Liegenschaften. Nünenenstrasse 3.

#### Bureau Wangen a. d. A.

10. Mai 1962. Karosserie.

Frei, in Niederbipp. Inhaber der Firma ist Alfred Frei, von und in Niederbipp. Karosserie-Werkstätte. Hagenbüchen.

#### Bureau - Lucerne - Lucerne

10. Mai 1962. Immobilien.

Dornacheek A.G., in Luzern. Immobilien (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1545). Neue Adresse: Bundesplatz 3 (Revisionsbüro Callegari).

10. Mai 1962. Glacés usw.

Sam. Gäutsehi, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Samuel Gäutsehi, von Reinaeh (Aargau), in Luzern. Vertrieb von Glacés-Luganella und anderen Tiefkühl-Produkten. Obergrundstrasse 55. Lager in Kriens Hotel Pilatus.

10. Mai 1962.

von Matt, Papeterie, in Sursee (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1960, Seite 3038). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. Mai 1962.

Paul-Robert von Matt, Papier- und Schreibwaren, in Sursee. Handel mit Papier- und Schreibwaren aller Art, Buchhandlung (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1960, Seite 3491). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Papeterie, Buchbinderei und Geschäftsbücherfabrikation. Unterstadt.

10. Mai 1962. Bilder.

Lorenz Trivella, bisher in Zürich, eingetragen seit dem 8. Mai 1952 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1952, Seite 1238). Der Inhaber dieser Einzelfirma «Lorenzo Trivella», von Italien, in Zürich; hat den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Bildergalerie. Löwenstrasse 7.

#### Uri - Uri - Uri

10. Mai 1962.

Elektrizitätswerk Altdorf, in Altdorf (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1960, Seite 1767), Aktiengesellschaft. Max Ammann wurde zum Betriebsdirektor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Baptist Arnold, stellvertretender Betriebsdirektor, von und in Altdorf, sowie Dr. jur. Adolf Gugler, von St. Sylvester (Freiburg), in Luzern.

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

9. Mai 1962. Möbel.

Max Stählin & Cie. AG., in Lachen. Gemäss öffentlichem Errichtungsakt und Statuten vom 8. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die die Weiterführung der bisher von der Kollektivgesellschaft «Max Stählin & Cie, Möbelfabrik», in Lachen, betriebenen Möbelfabrik bezweckt. Sie kann sich an andern Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Max Stählin & Cie, Möbelfabrik», in Lachen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Mai 1962 und Uebernahmebilanz vom 1. Januar 1962. Danach betragen die Aktiven inklusive Immobilien Fr. 2 825 214.92 und die Passiven Fr. 618 079.10, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 2 207 135.82. Der Uebernahmepreis ist auf Fr. 2 200 000 festgesetzt. Die Sacheinleger erhalten 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie Gutschriften für insgesamt Fr. 1 200 000. Die Generalversammlung wird durch eingeschriebenen Brief einberufen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an:

Max Stählin junior, Präsident, und August Stählin, beide von und in Lachen. Sie führen Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Alois Diethelm, von Galgenen, in Lachen.

### Zug - Zoug - Zugo

7. Mai 1962. Wirtschaftsberatung usw.

Talva Zug A.-G., in Zug, Erteilung von Wirtschaftsberatungen usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2005). Walter Camenzind und Emil Pini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Walter Camenzind ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hans Burri, von Malters (Luzern), in Oberwil, Gemeinde Zug, Präsident; er führt Kollektivunterschrift mit dem übrigen Verwaltungsratsmitglied Walter Meyer, Vizepräsident. Neues Domizil: Poststrasse 20b.

11. Mai 1962. Beteiligungen.

Nestlé Alimentana A.G., in Cham, Beteiligung an schweizerischen und ausländischen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 39 vom 11. Februar 1962, Seite 499). Die Einzelunterschrift von Dr. Rodo von Salis, Direktor, ist erloschen. Folgende Zeichnungsberechtigte haben ihren Wohnsitz gewechselt: André Muller, Direktor, nun in Corsy/La Conversion; Dr. Alfredo de Castro, stellvertretender Direktor, nun in Pully (Waadt); Dr. Hans Streit, stellvertretender Direktor, nun in Chexbres, und Gérard Gogniat, Vizedirektor, nun in Corseaux.

11. Mai 1962. Hoch- und Tiefbau.

Hch. Fuchsli, in Zug, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Renovationen, Hausentfeuchtungen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1955, Seite 2907). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers im Handelsregister gelöscht.

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

#### Bureau de Fribourg

9. Mai 1962. Immeubles.

S.I. Siger S.A., à Fribourg (FOSC. du 19 juillet 1961, N° 166, page 2104). Thierry de Boccard, Hubert de Boccard, Werner Spycher, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Les pouvoirs conférés à Thierry de Boccard et Hubert de Boccard, sont radiés. A été élu administrateur unique avec signature individuelle: Louis Muller, de Reckingen (Valais), à Fribourg. La société a transféré ses bureaux à la rue des Pilettes 1, chez Louis Muller.

10. Mai 1962. Participations, brevets, etc.

Interco Fribourg S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 mai 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la prise de participations dans toutes sociétés industrielles, commerciales ou financières de toutes formes et de toutes nationalités; le contrôle, le financement, la coordination de l'activité de ces sociétés et éventuellement leur gestion; la fourniture à ces sociétés de toutes prestations de service; le dépôt, l'acquisition, la concession ou la cession de tous brevets, licences, procédés ou marques; la réalisation d'opérations commerciales ou industrielles concernant l'achat, la vente, la fabrication et la transformation de produits naturels ou synthétiques et chimiques; à usage pharmaceutique, diététique ou autres, etc. La société peut faire toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières se rapportant au but. La société n'exercera aucune activité dans le canton en dehors de celle nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée s'ils sont connus et, dans le cas contraire, par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres, actuellement de: Jean-Jacques Renaud, de et à Genève, président; Georges Corboz, de et à Genève, vice-président; André Wanner, de Genève, à Troinex, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: 5, rue de Romont, en l'étude de M<sup>e</sup> Henri Hartmann, notaire.

11. Mai 1962. Tannerie.

Ch. Renz S.A., à Fribourg, exploitation de la tannerie de la Neuveville (FOSC. du 17 juillet 1951, N° 164, page 1775). Charles Renz, décédé, n'est plus membre et directeur de la société; sa signature est radiée. Ont été désignés comme fondateurs de pouvoir: Robert Renz, feu Charles; Herbert Renz, feu Charles, les deux de Montilier, à Fribourg, avec signature collective à deux.

11. Mai 1962.

Société de gestion et de participations immobilières PANAM S.A. (Société de gestion et de participations immobilières PANAM A.G.) (Société de gestion et de participations immobilières PANAM Ltd), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 10 mai 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'administration de participations, sous quelque forme que ce soit, à d'autres entreprises, notamment à des sociétés immobilières situées hors de Suisse. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Sont désignés comme administrateurs: Philippe Courvoisier, du Locle, La Chaux-de-Fonds et Bienne, à Genève, président; Jean Coigny, de Champstauraz et Vevey, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs susnommés. Locaux: 1, place du Tilleul, chez M<sup>e</sup> Jean Castella, avocat.

#### Bureau Murten (Bezirk See)

4. Mai 1962.

Société du Moulin agricole de Courtepin, à Courtepin, société coopérative (FOSC. du 10 avril 1961, N° 82, page 990). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 janvier 1962, la société a modifié les statuts. Les engagements de la société sont garantis par l'avoir social et une responsabilité personnelle et solidaire des sociétaires jusqu'à concurrence de 2000 fr. par membre.

5. Mai 1962. Ferblanterie, etc.

E. Vuillième, à Lugnorre. Le chef de la maison est Edgar Vuillième, fils de Gabriel, de Bellerive (Vaud), à Lugnorre/Vully, N° 90. Ferblanterie, installations sanitaires.

### Solothurn - Soleure - Soletta

#### Bureau Grenchen-Bettlach

10. Mai 1962. Einpressen und Einpassen von Uhrensteinen usw.

Jean-Marcel Sandoz, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Jean-Marcel Sandoz, von Solothurn, in Grenchen. Einpressen und Einpassen von Steinen für die Uhrenindustrie und andere technische Industrien. Niklaus Wengi-Strasse 51.

#### Bureau Olten-Gösgen

10. Mai 1962. Technische Produkte, Vertretungen usw.

Tespro AG, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. Mai 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit technischen Produkten und die Uebernahme von Vertretungen aller Art. Sie kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen und solche erwerben, wie auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Gemäss Vertrag vom 4. Mai 1962 übernimmt die Gesellschaft Material und Fertigfabrikate (Tische und Tischmaterialien) sowie Mobiliar im Gesamtbetrag von Franken 13 109.65, dazu vertragliche Rechte und Pflichten gegenüber Dritten gegen eine Entschädigung von Fr. 7 489.55; ausserdem wurde ein Lizenzvertrag abgeschlossen. Das Grundkapital beträgt Fr. 54 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 900. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, soweit nicht alle Aktionäre bekannt sind, durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Rahm, von Hallau, in Olten, als Präsident mit Einzelunterschrift; Frédéric Auguste Leutenegger, von Münchwilen (Thurgau), in Oran (Algerien); Oskar Däster, von Murgenthal, in Aarburg, und Karl Herrmann, von Auswil; in Basel. Ferner wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift gewählt: August Kreis, von Ermatingen, in Olten. Domizil: Dornacherstrasse 11.

#### Bureau Thierstein

9. Mai 1962. Mech. Zimmerei.

Gebr. Häner, in Nunningen, mechanische Zimmerei und Schreinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1948, Seite 762). Der Gesellschafter Hubert Häner ist ausgeschieden. Dagegen ist Georg Häner, von und in Nunningen, als Gesellschafter eingetretten. Geschäftsführende Gesellschafter mit Kollektivunterschrift sind Paul Häner und der inzwischen volljährig gewordene Josef Häner. Die Unterschrift von Marcel Häner ist erloschen.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Mai 1962. Liegenschaften.

«TOBA» Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1955, Seite 319). In der Generalversammlung vom 8. Mai 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Owiba A.G. Aus dem Verwaltungsrat ist Andreas Ludwig-Meier infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Amalia Ludwig-Meier, von und in Basel. Sie führt Einzelunterschrift.

9. Mai 1962. Bureaumaschinen usw.

Alfred Guenin, GEHA-Vertretung, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Guenin-Bürer, von Courtedoux, in Basel. Vertretung der Vielfältigungs- und Umdruckmaschinen «GEHA»; Handel mit Bureaumaschinen und Bureaumöbeln; Reparaturservice. Jurastrasse 52.

9. Mai 1962.

Birs Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 92 vom 19. April 1962, Seite 1180). Neues Domizil: Elisabethenstrasse Nr. 15 (bei Dr. P. Lotz).

9. Mai 1962. Immobilien.

Bläsiring 34-44 A.G., in Basel (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3274). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hanspeter Zweifel ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Emil Elliker ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

9. Mai 1962. Pharmazeutische Produkte.

Robapharm A.G., in Basel. Herstellung pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1961, Seite 1647). Die Unterschrift des Vizedirektors Dr. Max Laszczower ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Dr. Rolf Rieder. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an: Peter Businger, von Wittnau; Kurt Schläpfer, von Rehetobel, beide in Birsfelden; Willy Schnetz, von Winterthur, in Muttenz, und Werner Streib, von Basel, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Sie zeichnen zu zweien.

10. Mai 1962. Vertretungen.

Ernst Rickli, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1951, Seite 3063). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. Mai 1962. Metzgerei.

Léon Levy-Dreyfuss, in Basel, Metzgerei (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1936, Seite 1640). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. Mai 1962. Messer.

Frau R. Ochsner, in Basel, Messer, Bestecke und Rasierklängen (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1957, Seite 2299). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

10. Mai 1962. Finanzierungs-Genossenschaft.

VSRT-Finanzierungs-Genossenschaft (Coopérative de Financement USRT), in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1585). Neues Domizil: Freie Strasse 65.

10. Mai 1962. Baugenossenschaft.

Baugenossenschaft «Sunnig Heim» Basel-Stadt, in Basel (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2026). In der Generalversammlung vom 10. Februar 1962 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Genossenschaft wurde nach Riehen verlegt. Die Firma lautet nun: Bau-Genossenschaft «Sunnig-Heim». Domizil: Rainallee 141 (bei L. Gutkunst.)

10. Mai 1962. Storenfabrik.

Storen- und Maschinenfabrik Emil Schenker A.G., Zweigniederlassung in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1961, Seite 1646) mit Hauptsitz in Schönenwerd. Prokura ist erteilt an Ernst Wälti, von Schöffland, in Zürich, und Hermann Reck, von Safenwil, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Die Prokura des Hans Heusser ist erloschen.

10. Mai 1962. Annoncen-Expedition. Schweizer-Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1961, Seite 768) mit Hauptsitz in Zürich. In der Generalversammlung vom 19. Dezember 1961 wurden die Statuten geändert. Die deutsche Schreibweise der Firma ist nun Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Allgemeine Schweizerische Annoncen-Expedition. Der Prokurist Hans Ulrich Bachmann zeichnet nun auch mit dem Vizedirektor Jacques Leu.

10. Mai 1962. Immobilien. Hornfels Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1959, Seite 3211). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Fritz Bosshardt, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Der bisher einzige Verwaltungsrat Sabina Im Hof wurde zum Präsidenten gewählt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Colmarerstrasse 20 (bei Stortz A.G.).

10. Mai 1962. Zentralheizungen. Werner Lippuner, in Basel, Zentralheizungsbau usw. (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1961, Seite 3165). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Riehen verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Grasserweg 11.

10. Mai 1962. Immobilien. Meta-Immobilien & Verwaltungen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 13. Juli 1956, Seite 1839). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Fritz Bosshardt, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Der bisher einzige Verwaltungsrat Sabina Im Hof wurde zum Präsidenten gewählt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Domizil: Colmarerstrasse 20 (bei Stortz A.G.).

10. Mai 1962. Isolierungen. Schneider & Co. A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1960, Seite 1295), mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die bisherigen Prokuristen Max Gerber und Paul Näf. Ihre Prokuren sind erloschen. Prokura ist erteilt an Oswald Mühlebach, von Tegerfelden, in Winterthur. Er zeichnet zu zweien.

10. Mai 1962. Restaurant. W. Obrist, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Obrist-Schneller, von Urmein, in Basel. Betrieb der Stadt-Casino-Restaurants. Steinberg 14.

10. Mai 1962. Café. Erika Schmutz-Leist, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Erika Schmutz-Leist, von und in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Café. Strassburgerallee 31.

10. Mai 1962. Finanzoperationen. Société Anonyme Indetral, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Finanzoperationen aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 2 000 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 500. Hierauf sind Fr. 400 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Paul Nerfin, von Founex, in Lausanne, Präsident; Alessandro Lodolo D'Orta, italienischer Staatsangehöriger, in Florenz; Cesare Giudici, von Giornico, in Lugano, Dr. Bruno Manfred Egli, von Herrliberg, in Basel, und Ernest Fankhauser, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: St. Jakobs-Strasse 19 (bei der Schweizerischen Gesellschaft für elektrische Industrie).

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. Mai 1962. Restaurant. Jakob Gysin-Müller, in Aesch, Betrieb des Restaurants zur Sonne (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1957, Seite 2636). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Mai 1962. Chemie-Produkte A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1958, Seite 354). Das Bezirksgericht Arlesheim hat am 17. April 1962 das Konkursverfahren geschlossen. Die Gesellschaft wird deshalb von Amtes wegen gestrichen.

9. Mai 1962. «Robax», Schifffahrtsgesellschaft und Lagerhaus A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 424). Zum Vizedirektor wurde ernannt Adolf Jenny, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

9. Mai 1962. Beteiligungen usw. Schwarzkopf G.m.b.H., in Binningen, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3708). In der Gesellschafterversammlung vom 27. April 1962 wurden die Statuten geändert. Die Stammeinlagen wurden wie folgt erhöht: Hans Schwarzkopf von Fr. 55 000 auf Fr. 330 000, Kurt Schwarzkopf von Franken 44 000 auf Fr. 264 000, Peter Schwarzkopf von Fr. 11 000 auf Franken 66 000, Dr. Heinz Schwarzkopf von Fr. 55 000 auf Fr. 330 000 und Gertrud Kaysan-Schwarzkopf von Fr. 35 000 auf Fr. 210 000. Das Stammkapital beträgt nun Fr. 1 200 000. Die Erhöhungsbeträge der Stammeinlagen wurden durch Verrechnung mit Forderungen der Gesellschafter in gleicher Höhe gegenüber der Gesellschaft liberiert. Hans Schwarzkopf, Kurt Schwarzkopf, Peter Schwarzkopf, Dr. Heinz Schwarzkopf und Gerhard Krone sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen.

9. Mai 1962. Verband schweizerischer Fischzüchter, in Liestal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1961, Seite 2587). Aus dem Vorstand ist der Sekretär und Kassier, Friedrich Gasser, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde gewählt Alice Gasser-Hänni, von Langnau i. E., in Genf. Sie zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizpräsidenten.

9. Mai 1962. Milchgenossenschaft Ramllinsburg, in Ramllinsburg (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1958, Seite 2144). Aus dem Vorstand ist Hermann Rudin-Hug, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde gewählt: Ernst Heid, von und in Ramllinsburg. Der Präsident oder der Vizpräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

9. Mai 1962. Viehzuchtgenossenschaft des Ergolztales, in Ormalingen (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1955, Seite 2518). Aus dem Vorstand ist Rudolf May, Aktuar, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde

als Aktuar in den Vorstand gewählt: Remy Gerber-Jenzer, von Schangnau, in Rothenfluh. Präsident oder Kassier zeichnen mit dem Aktuar kollektiv zu zweien.

9. Mai 1962. Landesprodukte. Hans Jeker-Handschin, in Langenbruck, Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3076). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Einzelfirma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

9. Mai 1962. Restaurant. Edy Singer-Baumgärtner, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edy Singer-Baumgärtner, von Langenbruck, in Liestal. Betrieb des Restaurants Schweizerhaus. Schwieriweg 4.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

11. Mai 1962. Schweizerische Industrie-Gesellschaft (Société Industrielle Suisse) (Swiss Industrial Company) (Società Industriale Svizzera) (Sociudad Industrial Suiza), in Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3792). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Mai 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 15 000 000 erhöht durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien zu Fr. 300. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 15 000 000, eingeteilt in 50 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 300. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

#### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

10. Mai 1962. Gast- und Kurhaus. Walter Ullmann, in Oberegg (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1937, Seite 1878), Gast- und Kurhaus «Alpenhof», St. Anton. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Mai 1962. Liegenschaften. Immorex AG, in Gossau, An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltung von Liegenschaften und Immobiliengesellschaften usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1957, Seite 2020). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1962 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 350 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

10. Mai 1962. Darlehenskasse Oberhelfenschwil, in Oberhelfenschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1959, Seite 1280). Bernhard Bühler ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber als Beisitzer im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Armin Brunner wurde zum Präsidenten ernannt und der bisherige Beisitzer Adolf Friedli, von Rüegsau (Bern), in Oberhelfenschwil, zum Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je kollektiv zu zweien.

10. Mai 1962. Genossenschaft Geraniengärtner und Blumenschmuck St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Geraniemärkten, Hebung des Balkon- und Blumenschmuckes sowie der Dekorationen bei Veranstaltungen in der Stadt St. Gallen und die Bereitstellung des dafür benötigten Pflanzenmaterials, im Interesse der Gärtnermeister und zur Verschönerung des Stadtbildes. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch die Aufklärung der Bevölkerung in Wort und Schrift über Unterhalt und Pflege der Balkon- und Zimmerpflanzen, enge Zusammenarbeit mit den Behörden und Verwaltungen der Stadt St. Gallen und Anbieten preiswürdiger und gut ausgewählter Qualitätsware bei gemeinsamen Verkäufen. Die Statuten datieren vom 7. März/18. April 1962. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet das Genossenschaftsvermögen. Zur Deckung allfälliger Bilanzverluste besteht eine Nachschusspflicht von Fr. 100 pro Anteilschein. Jede weitere persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus fünf Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Fritz Siebrecht, von St. Gallen-Tablat, Präsident; Claude Wymann, von Neuenburg, und Jean Tschopp, von Mauensee (Luzern), alle in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Myrthenstrasse 3.

10. Mai 1962. Brannviehzuchtgenossenschaft Eschenbach, in Eschenbach (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1004). Xaver Morger, Kassier und Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Beisitzer Alois Kuster, von und in Eschenbach, wurde zum Vizepräsidenten und Kassier ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

10. Mai 1962. Restaurant. Rötisserie «Pfeffermühle», Felix Gut, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Felix Gut, von Rümlang (Zürich), in Rorschach. Restaurant; Scholastikastrasse 6.

11. Mai 1962. Schneid- und Presswerkstätte. Eisenring & Co., in Jonschwil. Werner Eisenring und Walter Eisenring, beide von und in Jonschwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1962 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv. Betrieb einer Schneid- und Presswerkstätte für Blechprofile. Poststrasse.

11. Mai 1962. Milchgenossenschaft Azmoos-Trübbach, in Azmoos, Gemeinde Wartau (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2601). Leonhard Gabathuler ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Aktuar gewählt Hans Reich, von Sennwald, in Trübbach. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Mai 1962. Obstverwertungsgenossenschaft Wittenbach in Liq., in Wittenbach (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1347). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma nun im Handelsregister gelöscht.

11. Mai 1962. Viehzuchtgenossenschaft Wagen, in Wagen-Jona (SHAB. Nr. 221 vom 20. September 1956, Seite 2387). Johann Näf, Präsident, Martin Marty, Vizepräsident und Kassier, und Jakob Stucki, Aktuar, sind aus dem Vorstand aus-

geschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Schwyter, von Innerthal, in Jona, Präsident; Albert Winiger, von Jona, in Wagen-Jona, Kassier und Vizepräsident, und Friedrich Schlumpf, von Krumenau, in Wagen-Jona, Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

11. Mai 1962. Treuhand.

**Hans Kumschiek**, in Flawil, Treuhand- und Revisionsbureau und Verlag des Schweizerischen Fussballmeisterschaftsprogramms (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1954, Seite 1149). Neues Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 1.

11. Mai 1962. Lebensmittel usw.

**A. Sonderegger, Volksmagazin**, in Jona, Handel mit Lebensmitteln und Gemischtwaren (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3172). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. Mai 1962. Lebensmittel.

**Frau M. Sonderegger, Volksmagazin**, in Jona. Inhaberin ist Melanie Sonderegger geb. Savoy, von Altstätten (St. Gallen), in Jona. Handel mit Lebensmitteln und Gemischtwaren. Allmeindstrasse.

11. Mai 1962. Comestibles usw.

**Frau Wwe. Theresa Balzan**, in Sargans, Handel mit Comestibles, Kolonialwaren und Früchten (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3356). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Mai 1962.

**Frau Emilie Hämmerle-Liener, Spezialegeschäft**, in St. Gallen, Detailhandel mit Lebensmitteln und Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1276). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

4. Mai 1962. Titoli azionari.

**Atolunanz S.A.**, in Mesocco, l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di titoli azionari ed obbligazionari, ecc. (FUSC. del 2 maggio 1962, N° 101, pagina 1284). Vanna Unterricker ha dato le dimissioni. La sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è avv. Alberto Veladini fu Aldo, da ed in Lugano, con firma individuale.

10. Mai 1962. Nahrungsmittel.

**Nami AG, Chur**, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Nahrungsmitteln aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Darlehen gewähren und Vermögenswerte aller Art an- und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn alle Adressen bekannt sind. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter von Rechenberg, von Haldenstein, in Chur. Domicil: Steinbockstrasse, bei der Curia Treuhand AG.

12. Mai 1962.

**Kieswerk Albula A.G.**, in Alvaschein. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 3. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Erstellung und der Betrieb eines Kieswerkes an der Albula bei Tiefencastel. Das Grundkapital beträgt Fr. 70 000 und ist eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 500. Einbezahlt sind Fr. 49 000. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rolf Raschein, von und in Malix, Präsident; Christian Caspar, von Schmitten (Albula), in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Oberbaz, und Paul Strohmaier, von Hohentannen (Thurgau), in Chur. Der Präsident führt Einzelunterschrift und die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

12 maggio 1962. Immobili.

**Società Anonima Maglio**, in Coira, immobili, partecipazione, ecc. (FUSC. del 11 agosto 1959, N° 184, pagina 2218). Nuovo domicilio: presso Dr. R. Brügger, Postplatz 44.

12. Mai 1962.

**Maloja Palace und Golfhotel Aktiengesellschaft, in Liq.**, in Stampa (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1961, Seite 2137). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

12 maggio 1962. Partecipazioni.

**Nächtigall A.G.**, in Mesocco, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 10 maggio 1962, N° 108, pagina 1376). Brunilde Brugnoli nata Gianninazzi ha dato le dimissioni. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è Dr. Bruno Censi di Luigi, da Lanone, in Lugano, il quale vineola la società con la firma individuale.

#### Aargau - Argovie - Argovia

1. Mai 1962. Bäckerei, Konditorei, Kaffeestube.

**Jakob Zubler-Rohr**, in Aarau, Bäckerei, Konditorei und Kaffeestube (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juni 1931, Seite 1662). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Konditorei Bäckerei Tea-Room Zubler & Co. Aarau», in Aarau, per 1. Januar 1962 erloschen.

1. Mai 1962.

**Konditorei Bäckerei Tea-Room Zubler & Co. Aarau**, in Aarau. Unter dieser Firma sind Jakob Zubler-Rohr, von Hunzenschwil und Aarau, in Aarau, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Rolf Zubler-Brenneisen, von Hunzenschwil und Aarau, in Aarau, als Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft hat, mit Wirkung ab 1. Januar 1962, Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jakob Zubler-Rohr», in Aarau, übernommen. Der Kommanditär Rolf Zubler-Brenneisen führt Einzelunterschrift. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei mit Tea-room. Hintere Bahnhofstrasse 42.

1. Mai 1962. Bars, Restaurants, Hotels.

**Bodega S.A. Baden**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 6. April 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Bars, Restaurants und Hotels. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Sie übernimmt auch den An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt laut Bilanz vom 31. Dezember 1961 und Sacheinlagevertrag vom 6. April 1962 von Reinhard Judith, in Baden, Aktiven von Fr. 387 525.85, und Passiven von Fr. 336 901.35 des Restaurationsbetriebes «Zum Brunnenstübli». Der Aktiven-

überschuss beträgt Fr. 50 624.50. Davon werden Franken 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 2000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Die seit dem 1. Januar 1962 von Reinhard Judith getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Louis F. Lang, von Baden, in Turgi. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Cordulaplatz 6.

10. Mai 1962.

**Hermann Herzog Grundstücke AG**, in Wettingen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3326). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. April 1962 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet: **Hermann Herzog AG Wettingen**. Die Gesellschaft bezweckt die Ueberbauung von Grundstücken, den An- und Verkauf von Immobilien und Hypotheken, die Bestellung von Hypotheken, die Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen, Verwaltungen, Uebernahme und Betrieb von Garagen und Handelsbetrieben aller Art.

10. Mai 1962.

**Cinéma du Parc Rheinfelden M. Schneider**, in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Max Schneider-Amstutz, von Buchholterberg (Bern), in Magden. Betrieb des Kino «Du Parc». Roberstenstrasse 8.

10. Mai 1962.

**Schweiz. Zimmermeister-Verband, Sektion Zofingen und Umgebung**, in Zofingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1949, Seite 1918). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 26. April 1962 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

10. Mai 1962.

**Wasserversorgungsgenossenschaft Uerkheim-Dorf**, in Uerkheim (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2357). In der Generalversammlung vom 2. Februar 1962 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

10. Mai 1962.

**Darlehenskasse Ittenthal**, in Ittenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1959, Seite 1267). Josef Lütold, Präsident, ist aus dem Vorstände ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt der bisherige Beisitzer Hans Grenacher, von und in Ittenthal. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

10. Mai 1962. Wärme-, wasser- und lufttechnische Anlagen.

**Annam & Schmid AG**, in Aarau, Herstellung, Fabrikation und Verkauf von wärme-, wasser- und lufttechnischen Anlagen und Einrichtungen, Auswertung von Lizenzen (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1962, Seite 523). Neue Geschäftsadresse: Bachstrasse 125.

10. Mai 1962.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Tägerig und Umgebung**, in Tägerig (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1955, Seite 2279). Wendolin Meier (Präsident) und Josef Horat (Aktuar) sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Blattner-Keller, von und in Tägerig, als Präsident, und Walter Willy, von Lostorf (Solothurn), in Tägerig, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

10. Mai 1962.

**ORSO-Immobilien AG**, in Aarau, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3710). Neues Domicil: Bei der «Treuhand und Wirtschaftsberatungs A.G.», Zweiggeschäft Aarau, Bahnhofstrasse 29.

10. Mai 1962.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Bözen**, in Bözen (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3065). Der Vizepräsident Jakob Anslser ist aus dem Vorstand ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Alfred Brack-Brack, von Mönthal, in Bözen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar, der Verwalter führt Einzelunterschrift.

10. Mai 1962. Käseerei, Milch, Milchprodukte.

**Hans Schwander Käser Balzenwil**, in Murgenthal. Inhaber dieser Firma ist Hans Schwander-Höhener, von Langnau im Emmental, in Murgenthal-Balzenwil. Käseerei, Verkauf von Milch und Milchprodukten. Geschäftsadresse: Dorfstrasse 375.

10. Mai 1962. Stühle, Tische, Eckbänke usw.

**Oberle & Hauss AG**, in Döttingen, Fabrikation von Stühlen, Tischen, Eckbänken und Kleinmöbeln (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1952, Seite 3190). Karl Hauss, senior, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

10. Mai 1962. Baumaterialien, Wand- und Bodenbeläge.

**Riehler A.-G. Aarau**, in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien. Handel mit und Erstellung von Wand- und Bodenbelägen aller Art usw. (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3777). Dr. Stefan Vieli und Henri Ringger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rudolf Zurbinden, von und in Aarau, und Dr. Hans Steinegger, von Lyss, in Aarau, letzterer als Delegierter. Beide führen Einzelunterschrift.

10. Mai 1962.

**ATAG Allgemeine Tabak AG**, in Reinach, Handel mit und Herstellung von Tabakwaren und Accessoires (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1961, Seite 3524). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Rolf Dätwyler, von Staffelbach, in Cham.

10. Mai 1962. Graphisches Institut, Verlagsanstalt.

**Ringier & Co. A.G.**, in Zofingen, graphisches Institut und Verlagsanstalt (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 990). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Hans Christen, von Les Breuleux (Bern), in Basel; Eduard Kiefer, von Olten, in Zofingen; und Georges Valko, von Ennetbaden, in Zofingen. Die Prokuristen zeichnen je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.

10. Mai 1962.

**Zellstofffabrikens A.G. (Procédés de fabrication de pâte S.A.) (Proceoso per la fabbricazione di pasta di cellulosa S.A.) (Pulp Process Ltd.)**, in Baden, wissenschaftliche Forschung auf dem Gebiete der Zellstoffindustrie und kommerzielle Auswertung der gewonnenen Erkenntnisse und Verfahren usw. (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1955, Seite 2791). Die Unterschrift des Geschäftsführers Dr. iur. Markus Pfisterer ist erloschen. Als neue Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist ernannt worden: Jeannette Fassbind, von Arth (Schwyz), in Zürich.



10. Mai 1962. Feinmechanische, elektrische, elektronische und chemotechnische Produkte.

**Franz Morat GmbH (Franz Morat S. à r. l.)**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 17. April 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit feinmechanischen, elektrischen, elektronischen und chemotechnischen Produkten sowie aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Franz Morat, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg im Breisgau (Deutsche Bundesrepublik), mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000 und die Firma «Framinco SA», in Genf, mit einer Stammeinlage von ebenfalls Franken 50 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind der Gesellschafter Franz Morat sowie Dr. Albert Barth, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Zwischen dem Gesellschafter und Geschäftsführer Franz Morat und seiner Ehefrau Anneliese Charlotte geborene Wilhelm besteht vertragliche Gütertrennung nach deutschem Recht. Geschäftsadresse: Austrasse 19 (eigenes Büro).

10. Mai 1962. Hoch- und Tiefbau, Liegenschaften.  
**Hieronymus Brunner AG**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung aller einschlägigen Arbeiten des Hoch- und Tiefbaus, den An- und Verkauf von Liegenschaften und die Beteiligung an solchen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hieronymus Brunner, in Wettingen, sein im Handelsregister nicht eingetragenes Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1961 und Sacheinlagevertrag vom 4. Mai 1962, wonach die Aktiven Fr. 171 236.05 und die Passiven Fr. 58 340.45 betragen. Der Aktivüberschuss beträgt Franken 112 895.60. Hievon werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital an gerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hieronymus Brunner, von Würenlos, in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Sulzbergstrasse 7.

10. Mai 1962. Teigwaren, Eier-, und Eierprodukte.  
**Karl Strittmatter & Co. Aktiengesellschaft**, in Spreitenbach, Fabrikation von Teigwaren aller Art, Handel mit Eiern und Eierprodukten (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1960, Seite 2721). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 9. Februar 1962 wurden die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben. Die Firma lautet: **K. Strittmatter Aktiengesellschaft**. Die bisherigen 200 Inhaberaktien sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 800 000 ist nun eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 Serie A und 400 Namenaktien zu Fr. 1000 Serie B. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Karl Strittmatter-Wiederkehr, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Strittmatter ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Einzelunterschrift.

10. Mai 1962. Elektrotechnische Artikel.  
**Aktiengesellschaft Emil Pfiffner & Co. (Société Anonyme Emile Pfiffner & Co.) (Emile Pfiffner & Co. Limited)**, in Hirschtal, Fabrikation von und Handel mit technischen Artikeln, insbesondere der elektrotechnischen Branche (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1272). Dr. Ing. Hans Kappeler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Frauenfeld.

10. Mai 1962.  
**Hans Moor, Spenglerei**, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Moor, von Vorderwald, in Zofingen. Spenglerei. Bärenstrasse 6.

10. Mai 1962.  
**Fryma-Maschinen-A.G., Rheinfeld**, in Rheinfeld, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1960, Seite 1228). Die an Albert Salz erteilte Prokura ist erloschen.

11. Mai 1962.  
**Silobeton AG**, in Wettingen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. Mai 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Betonfabrikation sowie die Durchführung aller Geschäfte und den Abschluss von Verträgen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Hächler, von Baden und Rohr bei Aarau, in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Tägerhardstrasse 116.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. Mai 1962.  
**Treuhand A.G. Frauenfeld**, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3741). Kurt Isiker, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Kurt Osterwalder, von Stettfurt, in Kreuzlingen, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Karl Staub ist erloschen.

11. Mai 1962. Baumwollgewebe usw.  
**Alternatt & Co. AG**, in Frauenfeld, Fabrikation von Baumwoll-, Leinen- und ähnlichen Geweben und Handel damit (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 584). Dr. Ernst Bieri, von Schangnau und Zürich, und Dario Zwicky, von Mollis, in Frauenfeld, sind als Mitglieder ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden.

11. Mai 1962.  
**Schweizerische Möbel-Treuhandgenossenschaft (SMTG) (Coopérative Fiduciaire Suisse des meubles [SFSM]) (Cooperativa Fiduciaria Svizzera dei mobili [CFSM])**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1961, Seite 3024). Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 22. Februar 1962 revidiert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

11. Mai 1962.  
**Schuhhaus Bertseli**, in Frauenfeld, Verkauf von Schuhwaren (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1961, Seite 584). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

11. Mai 1962. Werkzeuge usw.  
**Gehr. Segmüller**, in Wagenhausen, Werkzeugbau und Präzisionsmechanik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 4. April 1956, Seite 860). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Stein am Rhein (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1312), im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Lugano

11 maggio 1962. Albergo.  
**Magno & Pedrini**, a Ponte Tresa. Giovanni Magno fu Paolo, da Giornico, in Ponte Tresa, e Aldo Pedrini fu Angelo, da Osco, in Ponte Tresa, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio il 1° maggio 1962. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei soci. Renato Riva di Pietro, da Cureggia, in Ponte Tresa, è nominato direttore con firma individuale. Esercizio albergo Zita.

11 maggio 1962. Albergo.  
**Renato Riva**, a Ponte Tresa, esercizio di un albergo (FUSC. del 12 marzo 1962, N° 59, pagina 750). La ditta è cancellata, non essendo più tenuta all'iscrizione (art. 54 ORC) su istanza del titolare.

11 maggio 1962. Carpenteria.  
**Ernesto Lang**, a Pregassona. Titolare è Ernesto Lang fu Fritz, da Bachs (Zurich), in Pregassona. Impresa di carpenteria. Via Cautonale.

11 maggio 1962. Prodotti chimici e farmaceutici.  
**Alehinars, Hedy Bai**, precedentemente a Chiasso (FUSC. del 19 febbraio 1958, N° 41, pagina 502). La ditta ha trasferito la sua sede a Massagno. Titolare è Hedy Bai di Ernesto, da Truttikon (Zurigo), ora a Massagno. Importazione ed esportazione e commercio di prodotti chimici e farmaceutici. Via Comorgio 8.

11 maggio 1962. Apparecchi elettrici.  
**Willy Lanelli**, a Massagno, commercio di apparecchi elettrici (FUSC. del 16 dicembre 1960, N° 295, pagina 3617). Con decreto 12 maggio 1961, la procedura di Lugano Ceresio ha dichiarato il titolare in fallimento.

### Distretto di Mendrisio

10 maggio 1962. Prodotti dolciari, ecc.  
**Alemagna S.A.**, in Balerna, produzione, commercio in genere di prodotti dolciari, ecc. (FUSC. dell'8 agosto 1961, N° 183, pagina 2316). Con decisione assembleare del 9 maggio 1962 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 4 000 000 di fr. a 6 000 000 di fr. mediante emissione di 2000 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 6 000 000 di fr., suddiviso in 6000 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Cully

11 mai 1962. Immeubles.  
**La Culturaz S.A.**, à Lutry. Suivant acte authentique et statuts du 10 mai 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société va acquérir de la «S.I. Le Berthold», à Lutry, une parcelle de terrain de 3090 m<sup>2</sup>, sise à Lutry, lieu dit «La Culturaz», pour le prix de 270 000 fr. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont insérées une seule fois dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à plusieurs membres. A été désigné en qualité d'administrateur avec signature individuelle: Albert Fontannaz, de Biolley-Orjulaz, à Lutry. Le siège social est au domicile de l'administrateur, à Lutry, chemin de la Chapelle, «La Terraude».

### Genf - Genève - Ginevra

9 mai 1962. Salon de coiffure.  
**E. Haeblerli & Cie**, à Genève, salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Coiffure d'Arts», société en nom collectif (FOSC. du 3 mai 1961, page 1257). L'associée Elisabeth Grob a repris le nom de Graf. La mention de la séparation de biens est radiée. Nouvelle raison de commerce: **E. Haeblerli et E. Graf**.

9 mai 1962. Habitation.  
**Les Grands Chênes**, à Genève, société coopérative d'habitation (FOSC. du 16 décembre 1958, page 3374). Nouveau siège: Grand-Saconnex. Statuts modifiés le 21 novembre 1961. Les pouvoirs d'André Im Obersteg et Pierre Lacour sont radiés. René Maret, de Genève, à Grand-Saconnex, vice-président et John-B. Woodward, de Nouvelle Zélande, à Grand-Saconnex, administrateurs et membres du comité de direction, signent collectivement à deux. Domicile: 13, chemin du Pré-Carbeux, chez Jean-Jacques Bacher.

9 mai 1962.  
**Association pour le Bien des Aveugles**, à Genève, à Genève (FOSC. du 10 juillet 1961, page 1998). Paul Schumacher, de et à Genève, a été nommé secrétaire-général avec signature collective à deux.

9 mai 1962.  
**Banque pour le Développement Commercial (Trade Development Bank) (Bank für die Entwicklung des Handels) (Banca per lo Sviluppo Commerciale) (Banco para o Desenvolvimento Commerciale)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 avril 1962, page 1237). Statuts modifiés le 1<sup>er</sup> mai 1962 sur un point non soumis à l'inscription.

9 mai 1962. Bijoux et joaillerie.  
**William Kazan SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 mai 1962. But: commerce des bijoux et de la joaillerie en général, des montres, ainsi que toutes opérations commerciales, financières et immobilières s'y rattachant, et participation dans toutes opérations de cette nature. Capital: 100 000 fr., versé à concurrence de 50 000 fr., divisé en 1000 actions de 100 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Dutoit, de Versoix, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile de la société: 3, place du Molard, chez Lachenal, Dutoit et Brechbühl, avocats.

9 mai 1962. Banderes et automates, etc.  
**Urban SA**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 avril 1962. But: vente, location, prêt à usage et exploitation de banderles et d'automates dans tous les domaines, notamment dans les immeubles locatifs, ainsi que vente et représentation de tous appareils ménagers. Capital: 51 000 fr., versé à concurrence de 25 500 fr., divisé en 102 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice-Samuel Sulliger, de et à Genève, président, et Jacques-

Alphonse Moynat, de Presinge, à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 20, avenue du Mail, chez Jacques Moynat.

10 mai 1962. Mécanique de précision.

A. Wyler, à Genève, atelier de mécanique de précision (FOSC. du 22 mars 1935, page 736). Le chef de la maison Albert Wyler et sa femme Vercina née Riesen sont soumis au régime de la séparation de biens.

10 mai 1962. Imprimerie, etc.

A. Tranchet et F. Nicolas, à Genève, imprimerie typographique, société en nom collectif (FOSC. du 27 mars 1946, page 944). L'associé Auguste-Joseph Tranchet et sa femme Jeanne Poehat, née Duret, sont soumis au régime de la séparation de biens.

10 mai 1962. Café-restaurant.

A. Bächler, à Bellevue. Chef de la maison: Armand-Louis Bächler, de Rechthalten (Fribourg), à Bellevue. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Bellevue». 325, route de Lausanne.

10 mai 1962. Café-brasserie.

L. Bayard, à Genève. Chef de la maison: Léo Bayard, de Varen (Valais), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café de la Coulouvrenière». 29, rue de la Coulouvrenière.

10 mai 1962. Tabacs-journaux.

Irma Contesse, à Genève. Chef de la maison: Irma-Fanny-Octavie Contesse née Bovay, de Cormoret (Berne), à Genève, autorisée par son mari Louis-Adolphe Contesse dont elle est séparée de biens. Débit de tabacs et vente de journaux. 51, rue de Lausanne.

10 mai 1962. Café-restaurant.

Henri Cottet, à Lancy. Chef de la maison: Henri Cottet, de Bionnens (Fribourg), à Lancy. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant Beau-Site». 10, chemin de la Vendée.

10 mai 1962. Boucherie-charcuterie.

Roland Cuhat, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Roland Cuhat, de et à Chêne-Bourg. Boucherie-charcuterie. 17, rue Peillonex.

10 mai 1962. Café-restaurant.

Mme M. Décaillet, à Lancy. Chef de la maison: Marthe-Aline Décaillet née Macheret, de Salvan (Valais), à Lancy, autorisée par son mari Lucien Décaillet. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Colline». 10, chemin des Mouilles.

10 mai 1962. Laiterie-épicerie, etc.

Louis Deshusses, à Perly-Certoux. Chef de la maison: Louis-Edmond Deshusses, de Corsier, à Perly-Certoux. Laiterie, épicerie, débit de tabacs, vente d'articles souvenir et bureau de change. Route de Saint-Julien sur Perly-douane.

10 mai 1962. Café-brasserie.

E.-Rudolf Schwab, à Genève. Chef de la maison: Ernst-Rudolf Schwab, de Kerzers (Fribourg), à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café Helvétique». 56, rue de Carouge.

10 mai 1962. Tabacs-journaux.

F. Ammen, à Vernier, café-restaurant à l'enseigne «Café du Signal» (FOSC. du 13 juin 1958, page 1614). Nouveau domicile du titulaire et nouveau siège de la maison: Genève. Objet actuel de l'entreprise: débit de tabacs et vente de journaux. 17, boulevard de la Cluse.

10 mai 1962. Épicerie-laiterie.

Fritz Baumgartner, à Genève, laiterie (FOSC. du 20 mai 1958, page 1381). Nouvel objet de l'entreprise: épicerie, laiterie et commerce de primeurs. Nouvelle adresse: 11, rue de Carouge.

10 mai 1962. Coopérative immobilière.

Coopérative Cosy-L, à Genève, société coopérative immobilière (FOSC. du 25 mai 1950, page 1362). Raymond Hagger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Emil Keller, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 mai 1962.

Société de Laiterie de Vernier, à Vernier, société coopérative (FOSC. du 27 novembre 1947, page 3511). Les pouvoirs de Charles Duchosal sont radiés. La société est engagée par la signature collective de Jacques Zeller, de et à Vernier, président, et Max Sommer, secrétaire (inscrit), membres du comité.

10 mai 1962.

Société Anonyme Immobilière Athénée-Gaspard Vallette F, à Genève (FOSC. du 2 septembre 1960, page 2554). Administration: Jean-Philippe Albert (inscrit), nommé président, et François Martin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

10 mai 1962.

Société Immobilière rue de Carouge C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 octobre 1949, page 2610). Administration: Jean-Philippe Albert (inscrit), nommé président, et François Martin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

10 mai 1962.

Société Immobilière Champel-Rocheparc, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1947, page 1881). Administration: Jean-Philippe Albert (inscrit) nommé président, et François Martin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

10 mai 1962.

Société Immobilière Daubin-Lyon, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1942, page 2813). Administration: Stéphane Bohrauer (inscrit) nommé président, et François Martin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

10 mai 1962.

Société Immobilière «La Galéjade SA», à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1948, page 2651). Administration: Jean-Philippe Albert (inscrit) nommé président, et François Martin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

10 mai 1962.

Société Immobilière rue Maunoir 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 février 1955, page 461). Administration: Jean-Philippe Albert (inscrit) nommé président, et François Martin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

10 mai 1962.

Société Immobilière Vue du Lac, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 janvier 1944, page 6). Administration: Stéphane Bohrauer (inscrit) nommé président, et François Martin, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

10 mai 1962.

Annonces Suisses SA «ASSA» Société Générale Suisse de Publicité, succursale de Genève (FOSC. du 19 juillet 1961, page 2107), société anonyme avec siège principal à Zurich. William Schutz, fondé de pouvoir

de la succursale (inscrit), signe désormais également avec Jacques Leu, sous-directeur (inscrit).

10 mai 1962. Spécialités chimiques et pharmaceutiques.

Lafag SA, à Genève, analyses, recherches et production de spécialités chimiques et pharmaceutiques, etc. (FOSC. du 12 avril 1962, page 1104). Nouvelle adresse: 20, rue de la Coulouvrenière.

10 mai 1962.

SI Meyrin-Parc H, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 juin 1960, page 1725). Nouvelle raison de commerce: Société Immobilière Le Ciel Bleu H. Statuts modifiés le 1<sup>er</sup> mai 1962.

10 mai 1962.

Société Immobilière Le Ciel Bleu A, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1962. But: achat, location, construction et vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 11646 et droits de copropriété pour  $\frac{1}{3}$  dans la parcelle 11649 et pour  $\frac{125}{1000}$  dans la parcelle 11658, de Meyrin, le tout pour 58 875 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue du Marché, chez Addor et Julliard.

10 mai 1962.

Société Immobilière Le Ciel Bleu B, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1962. But: achat, location, construction et vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 11647 et droits de copropriété pour  $\frac{1}{3}$  dans la parcelle 11649 et pour  $\frac{125}{1000}$  dans la parcelle 11658, de Meyrin, le tout pour 58 875 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue du Marché, chez Addor et Julliard.

10 mai 1962.

Société Immobilière Le Ciel Bleu C, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1962. But: achat, location, construction et vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 11648 et droits de copropriété pour  $\frac{1}{3}$  dans la parcelle 11649 et pour  $\frac{125}{1000}$  dans la parcelle 11658, de Meyrin, le tout pour 58 875 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue du Marché, chez Addor et Julliard.

10 mai 1962.

Société Immobilière Le Ciel Bleu D, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1962. But: achat, location, construction et vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 11650 et droits de copropriété en dépendant dans la parcelle 11651, ainsi que les droits de copropriété pour  $\frac{125}{1000}$  dans la parcelle 11658, de Meyrin, le tout pour 65 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue du Marché, chez Addor et Julliard.

10 mai 1962.

Société Immobilière Le Ciel Bleu E, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1962. But: achat, location, construction et vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 11652 et droits de copropriété pour  $\frac{36}{110}$  dans la parcelle 11657 et pour  $\frac{125}{1000}$  dans la parcelle 11658, de Meyrin, le tout pour 58 875 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue du Marché, chez Addor et Julliard.

10 mai 1962.

Société Immobilière Le Ciel Bleu F, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1962. But: achat, location, construction et vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 11653 et droits de copropriété pour  $\frac{35}{110}$  dans la parcelle 11657 et pour  $\frac{125}{1000}$  dans la parcelle 11658, de Meyrin, le tout pour 58 875 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue du Marché, chez Addor et Julliard.

10 mai 1962.

Société Immobilière Le Ciel Bleu G, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 1<sup>er</sup> mai 1962. But: achat, location, construction et vente de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 11654 et droits de copropriété pour  $\frac{28}{110}$  dans la parcelle 11657 et pour  $\frac{97}{1000}$  dans la parcelle 11658, de Meyrin, le tout pour 45 675 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Horace Julliard, de Vernier, à Coppet (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, rue du Marché, chez Addor et Julliard.

10 mai 1962.

Véhicules automobiles.

New-Océan-Auto SARL, à Genève, société à responsabilité limitée. Date des statuts: 4 mai 1962. But: importation de véhicules automobiles de toutes marques, principalement de voitures américaines. Capital: 20 000 fr. Associés et parts sociales: Raymond Jolliet, de Montbovon (Fribourg), à Genève, et René Barberis, de et à Fribourg, chacun pour une part de 10 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Gérants: Raymond Jolliet, séparé de biens de Bluet-Alice née Reverchon, et René Barberis, associés susqualifiés, lesquels signent collectivement. Domicile de la société: 26, quai Gustave-Ador, chez Autodif SA.

10 mai 1962.

Socodi, Société anonyme de Commerce et de Distribution, à Genève (FOSC. du 15 août 1960, page 2401). Le capital de 50 000 fr., maintenant entièrement versé, est porté à 100 000 fr., par l'émission de 100 actions de 500 fr., au porteur. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 500 fr., au porteur. Statuts modifiés le 7 mai 1962.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 191335. Hinterlegungsdatum: 2. April 1962, 9 Uhr.  
Adolf Kohler, Speicherstrasse 26, St. Gallen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Gebrauchsfertiger Füllstoff zum Ausspachteln von Schrauben- und Nagel-  
löchern, Rissen- und dergleichen.



Die Marke wird schwarz und gelb ausgeführt.

Nr. 191336. Hinterlegungsdatum: 3. April 1962, 17 Uhr.  
Gempferli & Bruman AG, Hofwiesenstrasse 3, Zürich 6.  
Handelsmarke.

Pulverkaffee.



Die Marke wird bronze, grün und weiss ausgeführt.

Nr. 191337. Hinterlegungsdatum: 3. April 1962, 17 Uhr.  
Calresearch S.A., rue Général-Dufour 15, Gené.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Organische und anorganische Chemikalien für industrielle Zwecke, einschliess-  
lich Katalysatoren, Additive und Petrochemikalien; Petroleum und Petroleum-  
erzeugnisse, einschliesslich Kraftstoffe und Schmiermittel.

## ISOMAX

Nr. 191338. Hinterlegungsdatum: 6. April 1962, 16 Uhr.  
M. Aebi, Kreuzstrasse 15, Dietikon (Zürich). — Fabrikmarke.

Mittel zum Lösen von Beton und Rost sowie Rost- und Korrosionsschutzmittel.

## Be-Ro-Clean

Nr. 191339. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Cires pour tous emplois, graisses et huiles industrielles. Graisses et huiles  
comestibles. Emulsions. Denrées coloniales. Fourrages. Insecticides. Produits  
vétérinaires. Produits pharmaceutiques. Couleurs et colorants sous toutes  
formes et pour tous usages. Couleurs d'aniline. Produits auxiliaires pour tex-  
tiles. Encres d'imprimerie. Accessoires pour les arts graphiques. Machines et  
matériel pour les arts graphiques. Bitumes. Revêtements pour route.



Nr. 191340. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## DIALUX

Nr. 191341. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## PIGMOFLEX

Nr. 191342. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPACEL

Nr. 191343. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPAFIX

Nr. 191344. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPAFLEX

Nr. 191345. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPAIDRAL

Nr. 191346. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPALAC

Nr. 191347. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPALEAU

Nr. 191348. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPALINE

Nr. 191349. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr. Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques,  
accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

## SICPALU

N° 191350. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

### SICPALUX BRILLANT

N° 191351. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

### SICPAMAT

N° 191352. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

### SICPAMIL

N° 191353. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

### SICAPLAST

N° 191354. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

### SICAPLAST BRILLANT

N° 191355. Date de dépôt: 21 mars 1962, 10 h.  
Siepa Holding S.A., c/o Frau Dr Ch. Gallati-Dinner, Hauptstrasse, Glaris.  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques et couleurs de toutes origines pour les impressions graphiques, accessoires. Appareils et machines pour les arts graphiques.

### SICPASOL

Nr. 191356. Hinterlegungsdatum: 10. April 1962, 7 Uhr.  
Josef Preissler, Bertholdstrasse 12, Pforzheim (Deutschland).  
Fabrikmarke.

Edelmetallwaren.



Nr. 191357. Hinterlegungsdatum: 12. April 1962, 5 Uhr.  
Alpinapharm AG, Gsteigstrasse 52, Zürich 49.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ampullenförmige Verpackungen.

## GELAMP

Nr. 191358. Hinterlegungsdatum: 13. April 1962, 14 Uhr.  
Paul Josef Frei, Steinstrasse 70, Zürich 3. — Fabrik- und Handelsmarke.

Gymnastikgeräte, Körperpflegeprodukte.

### CONSTANTACTIV

N° 191359. Date de dépôt: 13 avril 1962, 19 h.  
Newton, Chambers & Company Limited, Thoriocliffe near Sheffield (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Excavateurs, machines à déplacer la terre, sonnettes, bétonnières, grues mobiles, dispositifs pour le lavage de véhicules de chemins de fer, pistons de presse hydrauliques, pompes à eau, vannes de garde d'eau, élévateurs à fourche et grues roulantes à fourches élévatrices.

### RAPIER

Nr. 191360. Hinterlegungsdatum: 19. April 1962, 17 Uhr.  
Peter Jackson (Overseas) Limited, 110 Queen Victoria Street, London E. C. 4 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Tabak und Tabakerzeugnisse, insbesondere Zigaretten und Zigarren.



N° 191361. Date de dépôt: 18 avril 1962, 20 h.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 30 (chez Dr jur. Rudolf Stüssi), Glaris. — Marque de commerce.

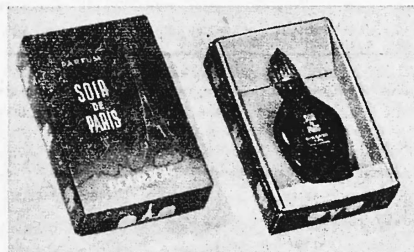
Produits de parfumerie, de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, tous ces produits fabriqués à Paris.



La marque est exécutée en blanc, jaune, bleu, vert et or.

N° 191362. Date de dépôt: 18 avril 1962, 20 h.  
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 30 (chez Dr jur. Rudolf Stüssi), Glaris. — Marque de commerce.

Produits de parfumerie, de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, tous ces produits fabriqués à Paris.



La marque est exécutée en bleu clair, bleu foncé, or et blanc.

N° 191363. Date de dépôt: 18 avril 1962, 19 h.  
Fabrique d'horlogerie Waldmann S.A., Schellenstrasse 21, Bâle.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

## WILSON

Nr. 191364. Hinterlegungsdatum: 18. April 1962, 18 Uhr.  
Uhrenfabrik Suter AG (Fabrique d'horlogerie Suter S.A.) (Suter Watch Factory Inc.), Gurzelenstrasse 16, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

## Haflis

### J A R P R O O F

## Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

Jahresrechnung 1961

Vom Bundesrat genehmigt am 11. Mai 1962 und veröffentlicht gemäss Art. 213 der Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947 zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

Betriebsrechnungen für das Jahr 1961			Bilanz auf 31. Dezember 1961		
	Ausgaben Fr.	Einnahmen Fr.		Aktiven Fr.	Passiven Fr.
<b>Alters- und Hinterlassenenversicherung</b>			<b>1. Anlagen</b>		
1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber		906 508 347.66	Feste Anlagen:		
2. Renten	848 425 547.35		a) Eidgenossenschaft	529 244 000.—	
3. Beiträge der öffentlichen Hand		160 000 000.—	b) Kantone	956 799 567.05	
4. Ertrag der Anlagen und Wertberichtigungen		177 090 979.65	c) Gemeinden	783 443 905.—	
5. Verwaltungskosten	12 737 767.55		d) Pfändbriefinstitute	1 527 082 000.—	
6. Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung	382 436 012.41		e) Kantonalbanken	1 085 987 000.—	
			f) Öffentl.-rechtl. Körperschaften u. Institutionen	20 956 000.—	
			g) Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	941 420 250.05	
	1 243 599 327.31	1 243 599 327.31		<b>5 844 942 722.10</b>	
<b>Invalidenversicherung</b>			<b>2. Geldmittel</b>		
1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber		89 450 899.10	a) Postcheck	48 582 366.23	
2. Renten, Taggelder und Hilflosenentschädigungen	118 075 929.10		b) Schweizerische Nationalbank	24 490 462.61	
3. Kosten für individuelle Massnahmen	31 570 260.69		c) Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen	10 234 221.49	
4. Beiträge an Institutionen und Organisationen	1 184 502.05			<b>83 307 050.33</b>	
5. Durchführungskosten	4 649 900.49		<b>3. Kontokorrente</b>		
6. Beiträge der öffentlichen Hand		78 283 535.85	a) Ordentlicher Verkehr:		
7. Zinsen		1 493 039.15	Verbandskassen	7 053 123.06	8 490 214.13
8. Verschiedene Einnahmen		2 506.10	Kantonale Kassen	13 557 234.61	705 546.98
9. Verwaltungskosten	839 883.85		Kassen des Bundes	3 899 328.90	1 405 011.30
10. Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung	12 909 504.02		b) Vorschüsse für Auszahlungen:		
	169 229 980.20	169 229 980.20	Verbandskassen	16 862 000.—	
			Kantonale Kassen	52 605 000.—	
			Kassen des Bundes	3 000 000.—	
			c) Darlehen für Verwaltungskosten:		
			Kantonale Kassen	100 000.—	
			d) Bund und Kantone, Beiträge gemäss Art. 78 IVG	44 899 960.55	
			e) Familienzulagen Landwirtschaft	2 211 030.08	
			f) Verrechnungssteuer	280 751.65	
			g) Uebrigere Kontokorrente	112 065.—	6 137.65
				<b>144 580 493.85</b>	<b>10 606 910.06</b>
<b>Erwerbsersatzordnung</b>			<b>4. Verbindungskonto EO</b>		
1. Beiträge der erfassten Personen und der Arbeitgeber		88 734 255.13	Guthaben des Ausgleichsfonds der Erwerbsersatzordnung		122 243 563.97
2. Entschädigungen an Wehrmänner	71 529 441.10				
3. Zinsen		3 288 744.25	<b>5. Ordnungskonten</b>		
4. Verwaltungskosten	285 789.80		Rückbuchungen von Rechnung 1962:		
5. Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung	20 207 768.50		a) Transitorische Aktiven	225 460 918.02	113 856 418.89
	92 022 999.40	92 022 999.40	b) Transitorische Passiven		113 856 418.89
				<b>225 460 918.02</b>	<b>113 856 418.89</b>
			<b>6. Kapitalkonten</b>		
			a) Alters- und Hinterlassenenversicherung		5 989 616 475.74
			b) Invalidenversicherung		61 957 815.64
					6 051 574 291.38
				<b>6 290 281 184.30</b>	<b>6 290 281 184.30</b>

## Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

Comptes de l'exercice 1961

Approuvés par le Conseil fédéral le 11 mai 1962 et publiés conformément à l'art. 213 du règlement d'exécution de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants, du 31 octobre 1947

Comptes d'exploitation de l'exercice 1961			Bilan au 31 décembre 1961		
	Dépenses Fr.	Recettes Fr.		Actif Fr.	Passif Fr.
<b>Assurance-vieillesse et survivants</b>			<b>1. Placements</b>		
1. Cotisations des assurés et des employeurs		906 508 347.66	Placements fermes:		
2. Rentes	848 425 547.35		a) Confédération	529 244 000.—	
3. Contributions des pouvoirs publics		160 000 000.—	b) Cantons	956 799 567.05	
4. Produit des placements et réévaluations		177 090 979.65	c) Communes	783 443 905.—	
5. Frais d'administration	12 737 767.55		d) Centrales des lettres de gage	1 527 082 000.—	
6. Excédent des recettes du compte d'exploitation	382 436 012.41		e) Banques cantonales	1 085 987 000.—	
			f) Corporations et institutions de droit public	20 956 000.—	
			g) Entreprises semi-publiques	941 420 250.05	
	1 243 599 327.31	1 243 599 327.31		<b>5 844 942 722.10</b>	
<b>Assurance-invaliddité</b>			<b>2. Disponibilités</b>		
1. Cotisations des assurés et des employeurs		89 450 899.10	a) Office des chèques postaux	48 582 366.23	
2. Rentes, indemnités journalières et allocations pour impotents	118 075 929.10		b) Banque nationale suisse	24 490 462.61	
3. Frais pour mesures individuelles	31 570 260.69		c) Services fédéraux de caisse et de comptabilité	10 234 221.49	
4. Subventions aux institutions et organisations	1 184 502.05			<b>83 307 050.33</b>	
5. Frais de gestion	4 649 900.49		<b>3. Comptes courants</b>		
6. Contributions des pouvoirs publics		78 283 535.85	a) Comptes courants ordinaires:		
7. Intérêts		1 493 039.15	Caisse professionnelle	7 053 123.06	8 490 214.13
8. Recettes diverses		2 506.10	Caisse cantonale	13 557 234.61	705 546.98
9. Frais d'administration	839 883.85		Caisse de la Confédération	3 899 328.90	1 405 011.30
10. Excédent des recettes du compte d'exploitation	12 909 504.02		b) Avances pour paiements:		
	169 229 980.20	169 229 980.20	Caisse professionnelle	16 862 000.—	
			Caisse cantonale	52 605 000.—	
			Caisse de la Confédération	3 000 000.—	
			c) Prêts pour frais d'administration:		
			Caisse cantonale	100 000.—	
			d) Confédération et cantons, contributions selon art. 78 LAI	44 899 960.55	
			e) Allocations familiales dans l'agriculture	2 211 030.08	
			f) Impôt anticipé	280 751.65	
			g) Autres comptes courants	112 065.—	6 137.65
				<b>144 580 493.85</b>	<b>10 606 910.06</b>
<b>Régime des allocations aux militaires</b>			<b>4. Compte de liaison APG</b>		
1. Cotisations des personnes assujetties et des employeurs		88 734 255.15	Avoir du fonds de compensation des allocations aux militaires		122 243 563.97
2. Allocations aux militaires	71 529 441.10				
3. Intérêts		3 288 744.25	<b>5. Comptes d'ordre</b>		
4. Frais d'administration	285 789.80		Reports du compte de 1962:		
5. Excédent des recettes du compte d'exploitation	20 207 768.50		a) Actifs transitoires	225 460 918.02	113 856 418.89
	92 022 999.40	92 022 999.40	b) Passifs transitoires		113 856 418.89
				<b>225 460 918.02</b>	<b>113 856 418.89</b>
			<b>6. Comptes de capital</b>		
			a) Assurance-vieillesse et survivants		5 989 616 475.74
			b) Assurance-invaliddité		61 957 815.64
					6 051 574 291.38
				<b>6 290 281 184.30</b>	<b>6 290 281 184.30</b>

## Société Générale pour l'Industrie, Genève

Bilan au 31 décembre 1961

Actif		Bilan au 31 décembre 1961		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, virements chèques postaux	80 159	43	Créanciers à vue	1 055 938	99
Avoirs en banque à vue	248 178	88	Créanciers à terme	600 000	—
Avoirs en banque à terme	5 769	65	Emprunt obligataire 3%	5 400 000	—
Comptes-courants débiteurs en blanc	5 938 558	95	Autres postes du passif	5 889 331	66
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 737 749	95	Capital-actions	15 000 000	—
Avances et prêts en comptes-crt. à des corp. droit public	156 679	79	Réserve générale	2 880 000	—
Titres et participations permanentes	23 362 171	01	Réserve spéciale	1 250 000	—
Autres postes de l'actif	6 136 886	12	Provisions pour fluctuations des cours et des changes	3 740 380	80
Compte d'attente	38 232	15	Pertes et profits reporté	203 640	64
Cautionnement Fr. 22 000.—			Bénéfice de l'exercice	1 685 093	84
	37 704 385	93	Cautionnement Fr. 22 000.—	37 704 385	93
<b>Doit</b>	<b>Pertes et profits au 31 décembre 1961</b>		<b>Avoir</b>		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêts emprunt obligataire 3%	165 562	50	Report de l'exercice précédent	203 640	64
Intérêts débiteurs	30 223	13	Intérêts créanciers	335 449	10
Commissions payées	5 919	50	Commissions encaissées	4 076	02
Administration, direction, personnel	2 294 277	10	Produits portefeuille-titres	1 328 511	30
Institution prévoyance	216 565	75	Produit brut bureau technique	3 293 746	45
Frais généraux et bureau	345 212	22	Recettes diverses	158 266	61
Frais divers du bureau technique	833 852	84	Différences sur titres réalisés	1 150 207	61
Impôts et contributions	375 569	05	Coupons périmés	831	60
Amortissements divers	163 819	15			
Provisions diverses	154 993	61			
Bénéfice de l'exercice	1 685 093	84			
Report de l'exercice précédent	203 640	64			
	6 474 729	33		6 474 729	33

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Telephonverkehr mit Überseegebieten

(PTT) Von jetzt an sind folgende Ortsnetze im ehemaligen Französisch-Westafrika, in Guadeloupe und in Madagaskar zum Gesprächsverkehr mit der Schweiz neu zugelassen:

Französisch-Westafrika (ehemals):

- Republik Dahomey: Abomey, Abomey-Calavi, Allada, Attogon, Bohicon, Dassa-Zoume, Grand Popo, Ouag-Bo, Ouidah, Seg-Boroué.
- Republik Elfenbeinküste: Bongouanou, Yamoussoukro.
- Republik Mali: Kayes.
- Islamische Republik Mauretanien: Nouakchott, Port-Etienne.
- Republik Niger: Maradi.
- Republik Obervolta: Boromo, Koudougou.

Guadeloupe: Alle Netze der Insel Marie-Galante.

Madagaskar: Tulear.

Die Taxe für ein Dreiminutengespräch beträgt Fr. 39.60 und für jede weitere Minute Fr. 13.20. 117. 21. 5. 62.

## Correspondance téléphonique avec des territoires de l'outre-mer

(PTT) Dès à présent, les nouveaux réseaux locaux suivants de l'ancienne Afrique-Occidentale française, de Guadeloupe et de Madagaskar sont admis à la correspondance téléphonique avec la Suisse:

Afrique-Occidentale française (ancienne):

- République du Dahomey: Abomey, Abomey-Calavi, Allada, Attogon, Bohicon, Dassa-Zoume, Grand Popo, Ouag-Bo, Ouidah, Seg-Boroué.
- République de Côte d'Ivoire: Bougouanou, Yamoussoukro.
- République du Mali: Kayes.
- République islamique de Mauritanie: Nouakchott, Port-Etienne.
- République du Niger: Maradi.
- République de Haute-Volta: Boromo, Koudougou.

Guadeloupe: Tous les réseaux de l'île Marie-Galante.

Madagascar: Tulear.

La taxe d'une conversation de trois minutes est de 39 fr.60 et celle de chaque minute supplémentaire de 13 fr.20. 117. 21. 5. 62.

## Relazioni telefoniche con paesi d'oltremare

(PTT) D'ora in poi, anche le seguenti reti locali dell'ex-Africa occidentale francese, della Guadelupa e di Madagascar sono aperte alla corrispondenza telefonica con la Svizzera:

Africa occidentale francese (ex-):

- Repubblica del Dahomey: Abomey, Abomey-Calavi, Allada, Attogon, Bohicon, Dassa-Zoume, Grand Popo, Ouag-Bo, Ouidah, Seg-Boroué.
- Repubblica della Costa d'Avorio: Bongouanou, Yamoussoukro.
- Repubblica del Mali: Kayes.
- Repubblica Islamica di Mauritania: Nouakchott, Port-Etienne.
- Repubblica del Niger: Maradi.
- Repubblica dell'Alto Volta: Boromo, Koudougou.

Guadalupa: tutte le reti dell'isola Marie-Galante.

Madagascar: Tulear.

La tassa di conversazione è di fr. 39.60 per tre minuti e di fr. 13.20 per ogni minuto supplementare. 117. 21. 5. 62.

## Telephonverkehr mit Schweizer Schiffen auf See

(PTT) Von jetzt an ist der Telephonverkehr mit den Schweizer Schiffen «Bregaglia», «Calanca» und «Castaneda» zugelassen. Die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch bewegt sich zwischen 9 Fr. 15 und 33 Fr. 15, je nach der Lage des Schiffes und seiner Entfernung von der nächsten Küsten-Radiotelephonstation. Die Vorbereitungstaxe, die nur erhoben wird, wenn ein Gespräch ohne Vershulden des Telephondienstes nicht zustande kommt, beträgt 2 Fr. 10 bis 10 Fr. 85. 117. 21. 5. 62.

## Correspondance téléphonique avec des navires suisses en mer

(PTT) La correspondance téléphonique est admise dès maintenant avec les navires suisses Bregaglia, Calanca et Castaneda. La taxe d'une conversation de trois minutes varie entre 9 fr.15 et 33 fr.15, suivant la position du navire et la distance à laquelle il se trouve de la plus proche station radiotéléphonique côtière. La taxe de préparation, qui n'est perçue que lorsque la communication n'aboutit pas sans qu'il y ait faute du service téléphonique, varie de 2 fr.10 à 10 fr.85. 117. 21. 5. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

# Microfilm? ...

# Walter Rentsch AG!

Beratung / Demonstration / Verkauf / Service

Zürich 5/23, Heinrichstr. 216, Tel. 051 42 32 22  
Basel, Bern, Genf, St. Gallen

Fragen Sie Europas Spezialisten

## Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

## Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 16. Mai 1962 hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 1961 eine

Dividende von 4% = Fr. 20.— pro Aktie

auszurichten. Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe des Coupons Nr. 54 unter Abzug der eidg. Steuern von 30% ab 17. Mai 1962 an den Schaltern der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Thun und der Spar- und Leihkasse in Bern.

Thun, den 17. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

Association Protestante Internationale de Prêts  
Genève, «APIDEP»

Messieurs les actionnaires sont invités à prendre part à

## l'assemblée générale ordinaire

fixée au samedi 16 juin 1962, à 15 heures 30, à Genève, Maison de paroisse, 24, Bourg-de-Four, 1<sup>er</sup> étage.

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et comptes de 1961.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Votation sur ces rapports et le bilan, décharge à donner au conseil.
- 4° Election d'administrateurs.
- 5° Election de contrôleurs.

**PROSPEKT**

**Eisen- & Stahlgießerei AG., Biel**

**Kapitalerhöhung 1962**

**4 1/4%-Anleihe 1962**

Die Generalversammlung der Eisen- & Stahlgießerei AG., Biel (Fonderie de Fer et d'Acier S.A., Bienne) vom 10. Mai 1962 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zur Verstärkung der eigenen Mittel das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 2 750 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

**1500 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 Nominalwert**

Nrn. 4001—5500 mit Coupons Nr. 6 und ff.

Die neuen Aktien sind von einem Bankenkonsortium unter der Führung der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich, fest übernommen und auf den Tag der Generalversammlung voll einbezahlt worden. Sie werden in der Weise zur öffentlichen Zeichnung angeboten, dass jeder Zeichner der gleichzeitig aufgelegten 4 1/4%-Anleihe das Recht hat, pro Fr. 2500 Obligationen eine Aktie von Fr. 500 nominal zu Fr. 510.—, inkl. 2% eidgenössischer Emissionsstempel, zu zeichnen.

Die neuen Aktien sind für das laufende Geschäftsjahr pro rata temporis vom 1. Juni 1962 an dividendenberechtigt. Nach Ablauf dieses Geschäftsjahres sind sie den alten Aktien vollkommen gleichgestellt.

Die Konsortialbanken werden einen ausserhörtlichen Handel für die Aktien kreieren.

**4 1/4%-Anleihe 1962**

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. Mai 1962 nimmt die Eisen- & Stahlgießerei AG., Biel, eine

**4 1/4%-Anleihe von Fr. 3 750 000**

auf. Der Erlös dieser Anleihe soll der Erweiterung der Fabrikationsanlagen dienen. Für die Anleihe gelten die folgenden Bedingungen:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in 7500 Obligationen à Fr. 500 nominal, Nrn. 1—7500.
2. Die Anleihe ist zum Satze von 4 1/4% p. a. verzinslich, zahlbar jährlich am 1. Juni. Die Titel sind mit Jahrescoupons versehen, deren erster am 1. Juni 1963 fällig wird.
3. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert, ohne besondere Kündigung, am 1. Juni 1977.

Die Gesellschaft behält sich das Recht vor, die Anleihe schon vorzeitig nach vorangegangener dreimonatiger Kündigung, frühestens auf den 1. Juni 1970 und nachher auf jeden Couponstermin, ganz oder teilweise zurückzahlen.

Für eine teilweise Tilgung können die Obligationen entweder am freien Markt zurückgekauft oder zur Rückzahlung zum Nennwert ausgelost werden.

Die Auslosungen werden durch die Herren Armand von Ernst & Cie. im Beisein eines Notars in Bern mindestens drei Monate vor dem für die Rückzahlung festgesetzten Datum vorgenommen. Die Nummern der ausgelosten Titel werden in den unter Ziffer 6 aufgeführten Zeitungen veröffentlicht.

Gekündigte Obligationen sind zur Rückzahlung mit sämtlichen noch nicht verfallenen Coupons einzureichen. Der Gegenwert fehlender Coupons wird vom rückzahlbaren Kapitalbetrag abgezogen, bei späterer Vorweisung der Coupons aber bis zu deren Verjährungsdatum bezahlt werden.

4. Eine besondere Sicherheit zugunsten dieser Anleihe wird nicht bestellt. Die Gesellschaft verpflichtet sich indessen, keine weiteren Anleihen oder andere langfristige Schulden mit einer besonderen Real-Garantie (wie zum Beispiel der hypothekarischen Belastung von Immobilien) auszustatten, ohne die gegenwärtige Anleihe daran im gleichen Rang teilnehmen zu lassen.
5. Kapital und Zinsen sind spesenfrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Coupons- und Verrechnungssteuer zahlbar bei:
  - der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich;
  - den Herren De L'harpe & Cie., Genf;
  - den Herren Armand von Ernst & Cie., Bern;
  - den Mitgliedern des Berner Bankensyndikates.

6. Alle Mitteilungen betreffend diese Anleihe erfolgen rechtmässig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung von Zürich und Bern.

7. Die Gesellschaft wird die Zulassung und Kotierung der Anleihe für die ganze Laufzeit an den Börsen von Zürich und Bern beantragen.

**Augaben über die Gesellschaft**

Die Gesellschaft wurde unter der Firma Eisen- & Stahlgießerei AG. (Fonderie de Fer et d'Acier S.A.) mit Sitz in Biel am 5. Oktober 1936 ins Handelsregister Biel eingetragen.

Sie hat bei ihrer Gründung die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kommanditgesellschaft Senn & Cie., Fonderie d'Acier Electrique à Bienne, vorm. A. Britt, übernommen. Gemäss Bilanz und Inventar vom 31. August 1936 beliefen sich die Aktiven auf Franken

9397.75 und die Passiven auf Fr. 897.75. Für diese Uebernahme wurde ein Preis von Fr. 8500 bezahlt.

Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Giesserei für sämtliche Metalle sowie alle damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Hauptsächlich fabriziert sie Stahl-, Mangan-Stahl- und rostfreien Stahl-Guss. Die ganze Produktion wird vom schweizerischen Markt aufgenommen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt.

Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt unter Berücksichtigung der am 10. Mai 1962 beschlossenen Kapitalerhöhung Fr. 2 750 000, eingeteilt in 5500 Inhaberaktien von je Fr. 500 Nominalwert. Jede Aktie berechtigt zu einer Stimme.

Die Organe der Gesellschaft sind die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.

Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm die folgenden Herren an:

- Max Jaggi, Industrieller, Pregny (Genf), Präsident;
- Max Hilpertshäuser, Industrieller, Genf;
- Jean-Pierre Leclerc, Banquier, Genf;
- Max Ringger, Bankdirektor, Zürich;
- Arthur Betrix, Direktor, Biel.

Die Geschäftsleitung liegt in den Händen von Herrn Arthur Betrix. Kontrollstelle ist Herr J. P. Dür, Genf, und die Allgemeine Treuhand AG, Bern, ist Revisionsorgan gemäss Art. 723 OR.

Die Jahresrechnung wird jeweils auf den 31. Dezember abgeschlossen. Sie ist nach den Bestimmungen des Obligationenrechtes aufzustellen.

Ueber die Verwendung des Reingewinnes bestimmt die Generalversammlung, 5% des Reingewinnes sind dem gesetzlichen Reservefonds zuzuweisen, bis dieser den fünften Teil des einbezahlten Aktienkapitals erreicht.

Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Die einzige Obligationensschuld der Gesellschaft ist die in diesem Prospekt angebotene 4 1/4%-Anleihe in Höhe von Fr. 3 750 000.

In den letzten Jahren wurden folgende Dividenden bezahlt:

1957	1958	1959	1960	1961
10%	5%	5%	6%	6 1/2%

auf dem von Fr. 400 000 auf Fr. 2 000 000 erhöhten Aktienkapital.

**Die Entwicklung des Geschäftsganges und die Pläne zur Kapazitätsvergrößerung**

Die Gesellschaft betreibt ein Fabrikationsunternehmen in Biel.

Die Entwicklung der letzten Jahre, die der Gesellschaft sehr beträchtliche Umsatzsteigerungen brachte — allein von 1959 bis 1961 stieg der fakturierte Umsatz um 55% — hat dazu geführt, dass die Gesellschaft in ihrer jetzigen Fabrikationsstätte keine Expansionsmöglichkeiten mehr besitzt. Schon während der letzten Jahre war die Gesellschaft gezwungen, ausserhalb ihrer Betriebsstätte Lokaltäten zu mieten und in diesen Räumen gewisse Arbeiten auszuführen. Durch diesen unrationellen Betrieb entstanden unnötige Kosten.

Die Stadt Biel würde es begrüssen, wenn die Gesellschaft ihren Fabrikationsbetrieb aus dem Zentrum der Stadt an die Peripherie verlegen würde. Zu diesem Zweck hat ihr die Bürgergemeinde Bözingen auf einem geeigneten Grundstück im Metfeld bei Biel ein Baurecht eingeräumt. Dadurch wurde die Gesellschaft in die Lage versetzt, ein schon lange geplantes, grosszügiges Expansionsprogramm zu verwirklichen und einen modernen und rationellen Betrieb aufzubauen. Der alte Fabrikationsbetrieb im Stadtlzentrum wird stillgelegt, und die gesamte Fabrikation in das neue Werk im Metfeld verlegt werden. Voraussichtlich soll das neue Werk Mitte 1963 fertiggestellt und in Betrieb genommen werden.

Für die Bauten und die Anschaffung neuer Maschinen sind Gesamtinvestitionen im Betrage von Fr. 6 500 000 geplant. Die Kapazität des Werkes soll durch diese Investitionen verdoppelt werden.

Zur teilweisen Aufbringung dieser beträchtlichen Summe wendet sich die Gesellschaft erstmals an ein breiteres Anlegerpublikum. Bis jetzt war die Gesellschaft im alleinigen Besitz der Mecatex Holding AG., die u. a. auch die Hispano-Suiza SA beherrscht. Die Mecatex Holding AG. wird auch weiterhin die Kontrolle über die Gesellschaft behaltend.

Der Verwaltungsrat rechnet damit, dass die Gesellschaft nach Abschluss des jetzigen Expansionsprogrammes im Jahre 1964 einen Jahresumsatz von rund Fr. 7 000 000 erreichen wird.

Die Aussichten für die Gesellschaft dürfen in jeder Hinsicht positiv beurteilt werden. Schwerpunkt des Fabrikationsprogrammes bildet der Stahlguss, auf welchem Gebiet die Gesellschaft in der Schweiz nur wenige Konkurrenten besitzt. Es darf damit gerechnet werden, dass die Nachfrage nach Qualitäts-Stahlguss auch in den kommenden Jahren weiter ansteigen wird. Der heutige Bestellsbestand garantiert eine volle Ausnützung der Kapazität für fünfzehn Monate, ohne Berücksichtigung der zahlreichen in- und ausländischen Bestellungen, die infolge der langen Lieferfristen nicht angenommen werden konnten.

**SOLL Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1961 HABEN**

Kosten Kapitalerhöhung	Fr. 32 000.—	Vortrag 1960	Fr. 5 680.03
Amortisationen	82 642.45	Brutto-Betriebsüberschuss	299 773.60
Stiftung	10 000.—		
Gewinn- und Verlustkonto:			
1960	Fr. 5 680.03		
1961	Fr. 175 131.15		
	180 811.18		
	305 453.63		305 453.63

**AKTIVEN Bilanz per 31. Dezember 1961 PASSIVEN**

Kassa	Fr. 4 910.40	Aktienkapital	Fr. 2 000 000.—
Postcheck	4 531.73	Gesetzliche Reserve	13 000.—
Banken	53 488.70	Allgemeine Reserve	50 000.—
Debitoren	665 523.60	Reserve für Ferien	10 000.—
Hispano Suiza	1 000 000.—	Hypothek	33 193.70
Gebäude, Land	154 004.50	Kreditoren	283 699.75
Luftschutzkeller	1 401.60	Zu zahlende Saläre	30 625.05
Maschinen, Öfen	164 393.—	Stiftung	10 000.—
Maschinen, Oefen	18 187.—		
Formkasten	25 471.—	Gewinn- und Verlustkonto:	
Mobilien	6 634.—	1960	Fr. 5 680.03
Rollmaterial	6 159.—	1961	Fr. 175 131.15
Installation Arbeiterschlafrum	277 818.15		180 811.18
Lager	117 807.—		
Halbfabrikate	140 000.—		
Vorschüsse neue Giesserei			
	2 641 329.68		2 641 329.68
Stille Reserve	129 876.85		

## Revisionsbericht über das Geschäftsjahr 1961

Sehr geehrte Herren,

In Ausübung des Mandates, das Sie mir anlässlich der letzten ordentlichen Generalversammlung übertragen haben, überprüfte ich die per 31. Dezember 1961 erstellte Jahresrechnung Ihrer Gesellschaft.

Zunächst habe ich festgestellt, dass die beidseitig mit Fr. 2 611 329.68 abschliessende Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, die Ihnen von Ihrem Verwaltungsrat vorgelegt werden, mit der Buchhaltung der Gesellschaft übereinstimmen.

Daraufhin habe ich die Genauigkeit der einzelnen Bilanzposten anhand der von Dritten stammenden und internen Belegen geprüft.

Ich habe Kenntnis genommen vom Bericht, den die Allgemeine Treuband AG, Bern, gemäss Art. 723 OR aufgestellt hat, und konstatiert, dass keine anderen als die in diesem Bericht aufgeführten Verpflichtungen bestehen.

Das Jahresergebnis beträgt

Fr. 175 131.15
Fr. 5 680.03
Fr. 180 811.18

ergibt sich ein Total von Fr. 180 811.18

das zur Verfügung der Generalversammlung steht.

Ihr Verwaltungsrat schlägt Ihnen die folgende Verteilung dieses Betrages vor:

Zuweisung von 5% des Gewinnes an die gesetzliche Reserve, aufgerundet	Fr. 8 800.—
Ausschüttung einer Dividende von 6 1/2% auf Fr. 400 000 altes Aktienkapital	Fr. 26 000.—
Ausschüttung einer Dividende von 6 1/2% pro rata temporis auf Fr. 1 600 000 neues Aktienkapital, emittiert Ende September 1961	Fr. 26 000.—
Zuweisung von 1/10 des eine Dividende von 5% übersteigenden Betrages an die gesetzliche Reserve	Fr. 1 200.—
Zuweisung an die allgemeine Reserve	Fr. 50 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 68 811.18
	Fr. 180 811.18

Auf Grund der von mir durchgeführten Prüfungen kann ich Ihnen empfehlen, die Jahresrechnung in der von Ihrem Verwaltungsrat vorgelegten Form anzunehmen und seinen Vorschläge über die Verteilung des Gewinnes zuzustimmen.

Genf, den 13. April 1962.

Die Kontrollstelle:  
sig. J. P. Dür.

Biel, den 11. Mai 1962.

Für den Verwaltungsrat:  
M. Jaggi. M. Rügger.

## ROCO CONSERVEN RORSCHACH

Einladung an unsere Aktionäre  
zur

### 46. ORDENTLICHEN GENERALVERSAMMLUNG

Mittwoch, den 6. Juni 1962, 11.30 Uhr,  
am Sitze der Gesellschaft, Industriestrasse 21, Rorschach

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1961.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 26. Mai 1962 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Eintrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder Depotbestätigung einer Bank oder Einsendung des Nummernverzeichnisses bis Dienstag, den 5. Juni 1962, 12 Uhr, bei der Gesellschaft bezogen werden. Stellvertretung ist nur durch einen andern Aktionär gestattet (§ 13).

Rorschach, 18. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Société Générale pour l'Industrie

Messieurs les Actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 4 juin 1962, à 11 heures  
au Siège de la Société, 17, rue Bovy-Lysberg, à Genève.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du Conseil d'administration.
2. Rapport de MM. les Contrôleurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Décharge au Conseil d'administration pour sa gestion.
5. Elections statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à disposition de MM. les Actionnaires au siège social, dès le lundi 21 mai 1962.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les Actionnaires, détenteurs d'actions au porteur, devront déposer leurs titres jusqu'au mardi 29 mai:

à Genève: au siège social, 17, rue Bovy-Lysberg  
et chez:

la Société de Banque Suisse  
MM. Bordier & Cie  
MM. Darier & Cie  
MM. Ferrier, Lullin & Cie  
MM. Hentsch & Cie  
MM. Lombard, Odier & Cie  
MM. Mirabaud & Cie  
MM. Pictet & Cie

à Bâle: la Société de Banque Suisse  
à Zurich: la Société de Banque Suisse

Messieurs les Actionnaires, propriétaires d'actions nominatives, seront convoqués par lettre recommandée, expédiée à leur dernière adresse inscrite sur le registre des actions.

Genève, le 21 mai 1962.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

## Zeichnungsangebot

Die unterzeichneten Banken haben

1500 neue Aktien von je Fr. 500 nominal

und die vorgeschriebene

4 1/4%-Anleihe von Fr. 3 750 000 von 1962

der Eisen- & Stahlgiesserei AG., Biel, fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

21. bis 30. Mai 1962, mittags,

zu den folgenden Bedingungen zur öffentlichen Barzeichnung auf:

1. Der Emissionspreis der Obligationen beträgt 99,40% plus 0,60% halbe eidg. Stempelsteuer = 100%.
2. Den Zeichnern steht das Recht zu, pro Fr. 2500 gezeichneter Obligationen eine neue Aktie von Fr. 500 nominal zum Preise von Fr. 510 netto, inkl. 2% eidg. Emissionsstempel, zu zeichnen.
3. Zeichnungen werden von den unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen.
4. Die Zuteilung steht im Ermessen der Banken. Sie werden die Zeichner sobald als möglich nach Zeichnungsschluss hierüber unterrichten.
5. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 1. bis 15. Juni 1962 mit Zinsverrechnung Wert 1. Juni 1962 zu erfolgen. Die Titel gelangen sobald als möglich, zur Ablieferung. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.

Zürich, Genf und Bern, den 21. Mai 1962.

PRIVATBANK & VERWALTUNGSGESELLSCHAFT

DE L'HARPE & CIE

ARMAND VON ERNST & CIE.

BERNER BANKENSYNDIKAT

Die

## RENTENANSTALT

bietet einem tüchtigen und verhandlungsgewandten

### jüngeren Kaufmann

deutscher Muttersprache  
nach gründlicher technischer Einarbeitung  
interessanten Wirkungskreis  
auf dem Gebiete der Personalversicherung  
Angenehme Arbeitszeit bis 16.45 Uhr  
Ausgebaute Sozialeinrichtungen

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photographie sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

## Hermann Bühler & Co., Aktiengesellschaft, Winterthur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 1. Juni 1962, vormittags 11 Uhr,  
im Sitzungszimmer der Schweizerischen Bankgesellschaft  
in Winterthur

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Juni 1961.
  2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1961.
  3. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1961 und Entlastung der Verwaltung.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
  5. Wahl der Kontrollstelle.
  6. Verschiedenes.
- Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses und der Revisorenbericht liegen ab heute auf dem Büro der Gesellschaft (Leimneggstrasse 52, Winterthur) den Aktionären zur Einsicht offen.

Winterthur, den 21. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.

## KERN & CO. AG., AARAU

### Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Samstag, den 2. Juni 1962, 11 Uhr,  
im Bahnhofrestaurant (1. Stock), in Aarau

#### Traktanden:

1. Protokoll der 48. ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1961.
  2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1961. Bericht der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
  3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
  4. Wahlen im Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.
  5. Beschlussfassung über eine Obligationenanleihe.
  6. Aenderung von Art. 3 und 4 der Statuten.
- Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag zu Traktandum 6 liegen vom 22. Mai 1962 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Geschäftsdomicil in Aarau, Schachenallee, auf. Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal.

Aarau, den 21. Mai 1962.

Der Verwaltungsrat.



Von Grossfirmen erprobt und nachbestellt. Ein Fund für gute Einkäufer:

# Büro-Schreibtische nur Fr. 395.-

Schweizer Fabrikat

2 Hängereg.-Schubladen auf Kugellagern, 6 Schrägplatten. Material- und Auszugschieber inbegriffen. Bestellen Sie jetzt für **SOFORTLIEFERUNG** oder auf gewünschtes Datum. Einzelkorpus Fr. 195.-. Ferner Auswahl verschiedener Schreibtische mit Vollauszügen, Kugellagerführung, Zentralverschluss. Zu äussersten Preisen auch Schreibmaschinentische, Winkelkomb., Formulargestelle, Tische, Bürstühle. **Besichtigen oder Prospekte verlangen:** B. Reinhardts Erbe, Kreuzstrasse 58, Zürich, Telefon 051 47 11 14.

**Produc-Trol®**  
Kontrolltafeln



Für das Büro: Rüeegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707



## Neuheiten eingetroffen

Nun ist es wieder so weit. Meine Ausstellung geschmackvoller Kundengeschenke konnte dieses Jahr wieder mit vielen Neuheiten auffüllen. Es ist erstaunlich, was da immer wieder Neues erdacht und eronnen wird. Formschöne Gegenstände, voll Phantasie und Originalität, Neuheiten aus aller Welt, finden Sie in meiner permanenten Ausstellung.

Alle meine Kunden und ernsthaften Interessenten sind zu dieser wirklich interessanten Schau freundlich eingeladen. Täglich geöffnet zu den üblichen Büroetunden.

Oscar Eberli

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke  
Zürich 2 - Scheideggstrasse 119 - Tel. (051) 45 57 97

**WALTHER Multa**

Schreibende elektrische Rechenmaschine für drei Rechenarten

**addiert, subtrahiert** (auch unter Null) und **multipliziert** mit hoher Arbeitsgeschwindigkeit **vollautomatisch**

Besitzt automatische Rückübertragung und hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit.

**WALTHER Multa**

Generalvertretung für die Schweiz:  
**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG.**  
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus  
Telephon (051) 27 01 33 / 27 01 34

**isoptex** ZÜRICH 46  
Wohntalerstr. 581  
051/57 05 50

**Plexiglas**

Verarbeitung und Verkauf von **PLEXIGLAS** und anderen Kunststoffen

**Zu vermieten**

in Neubauten im Zentrum der Stadt Biel

**Geschäftsräume, Büros  
Praxisräume usw.**

(Wünsche können noch berücksichtigt werden) sowie Wohnungen von 3 und 3½ Zimmer mit allem Komfort.

Bezugsbereit ab Juni 1962.

Interessenten erhalten nähere Auskunft durch Notariat  
Rufer & Flückiger, Zentralstrasse 47, Biel, Tel. 2 36 31.

Gesucht

**Astra-  
Buchungsautomat**

Klasse 170 mit mindestens 10 Speicherwerken und Volltext.

Sehr gute Occasion.

Angebote mit Preisangabe unter Chiffre 4310 an Mosse-Annoncen AG, Basel 1.

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

**Basler Freilager AG.**

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

auf Dienstag, den 5. Juni 1962, 18.15 Uhr, im grossen Saal der Schlüsselzunft, Freiestrasse 25, Basel, I. Stock, eingeladen.

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1961. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen: a) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat; b) Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Basel, den 21. Mai 1962. Basler Freilager AG.:  
Der Verwaltungsrat.

**fi Automaten-  
stahl**

**FISCHER c. CO.  
REINACH 6**

**Perusset & Didisheim S.A., Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 5 juin 1962, à 11 heures, au siège social, 3, place Isaac-Mercier, Genève.

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le compte de gestion et celui des commissaires-vérificateurs sont à la disposition des actionnaires dès le 24 mai 1962.

Le conseil d'administration.

**Bernische Kraftwerke AG. in Bern**

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Samstag, den 16. Juni 1962, vormittags 11 Uhr, im Illrgerhaus in Bern

**Tagesordnung:**

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1961.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Maggia Kraftwerke AG, Beteiligungs-Erhöhung.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle werden vom 28. Mai 1962 hinweg am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern sowie bei unseren Zweigstellen in Spiez, Langgum L. E., Biel, Wangen a. d. A., Delsberg und Pruntrut zur Einsicht der Herren Aktionäre aufliegen.

Die Ausweiskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 15. Juni 1962 bei den gleichen Stellen gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bern, den 14. Mai 1962. Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: W. Slegenthaler

**COOP Lebensversicherungs-Genossenschaft**

**Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung**

Die Mitglieder unserer Genossenschaft werden hiermit zur Teilnahme an der 29. ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Samstag, den 23. Juni 1962, nachmittags 15.15 Uhr, im Verwaltungsgebäude des neuen Coop-Zentrums VSK, Wangen bei Olten.

**Tagesordnung:**

1. Begrüssung durch den Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn alt Nationalrat Jacques Uhlmann.
2. Ernennung der Stimmzähler.
3. Protokoll der 28. ordentlichen Generalversammlung vom 7. Juni 1958 (statutengemäss findet die Generalversammlung alle vier Jahre statt).
4. Berichterstattung über die vierjährige Periode 1958-1961 durch Herrn Direktor W. Maurer und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Bestellung des Verwaltungsrates gemäss Art. 17 der Statuten für eine neue Amtsdauer von vier Jahren. Die gegenwärtigen Mitglieder des Verwaltungsrates sind wieder wählbar.
6. Allfälliges.

Stimmberechtigt ist jede physische oder juristische Person, die durch Abschluss eines Versicherungsvertrages auf eigenes oder fremdes Leben oder durch den Eintritt in einen solchen Vertrag die Mitgliedschaft erworben hat. Die Mitgliedschaft erlischt mit der Beendigung, Auflösung oder Abtretung des abgeschlossenen Versicherungsvertrages. Jedes Mitglied hat eine Stimme; Vertretung mit schriftlicher Vollmacht ist statthaft, doch kann kein Mitglied mehr als ein anderes Mitglied vertreten. Die Mitglieder haben sich auf Verlangen über ihre Stimmberechtigung durch die letzte Prämienquittung auszuweisen.

Im Anschluss an die Generalversammlung ist den Teilnehmern Gelegenheit zu einer Besichtigung des neuen Coop-Zentrums des VSK geboten; Inbiss nach dem Rundgang.

Basel, den 15. Mai 1962. Für den Verwaltungsrat,  
der Präsident: Jacques Uhlmann.